90STE JAARGANG NO. 242 ZATERDAG, 20 OKTOBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs (met Panorama) f. 5 [illegible] maand
f. [illegible] maand
Losse nummers [illegible]

Giro: 440080
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Rusland en VS zetten spoed achter bestand

WASHINGTON VOORZICHTIG OPTIMISTISCH

Kissinger ijlings naar Moskou

WASHINGTON – De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Henry Kissinger, is vanmorgen onverwacht naar Moskou vertrokken voor besprekingen met de leiders in het Kremlin over de wijzen om een einde te maken aan de oorlog in het Midden-Oosten. De reis van Kissinger, die op uitnodiging van de Russische regering wordt gemaakt, sluit aan op de terugkeer in Moskou van de Russische premier, Alexei Kosygin, van een bezoek aan Caïro, waar hij deze week overleg pleegde met president Anwar Sadat van Egypte. Perschef Gerald Warren van het Witte Huis weigerde te zeggen, of uit de reis van Kissinger mag worden afgeleid, dat een bestand in het Midden-Oosten in zicht is. Het is bekend, dat president Nixon en partijleider Brezjnev sinds het begin van de vijandelijkheden op 5 oktober via diplomatieke kanalen met elkaar in contact hebben gestaan. Gisteren liet het Witte Huis een voorzichtig optimisme doorschemeren, dat vordering wordt geboekt in de richting van een staakt-het-vuren.

Kissinger wordt op zijn reis vergezeld door de Sovjet-ambassadeur in Washington, Anatoli Dobrynin, en een groot aantal adviseurs, onder wie leden van de nationale veiligheidsraad en ambtenaren van het state department, plus Joseph Sisco, staatssecretaris van dit ministerie voor het Midden-Oosten. Kissinger zal naar verwachting enkele dagen in Moskou blijven. Zijn reis naar Japan en China, die maandag zou beginnen, wordt niet geannuleerd, maar wel gaat Kissinger eerst nog naar Washington terug om verslag te doen van zijn ervaringen in Moskou.

Intussen is ook de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban, uit New York vertrokken naar Israël om er deel te nemen aan kabinetsberaad over het verloop van de oorlog. Hij zal naar New York en de Verenigde Naties terugkeren „wanneer de omstandigheden het hem toestaan".

Londen ingeschakeld

Uit Londen is vernomen, dat de Russische ambassadeur, Nikolai Loenkov, gisteren voor de tweede keer in één etmaal met de minister van Buitenlandse Zaken, sir Alec Douglas-Home, over het Midden-Oosten [illegible] ambassadeur om het onderhoud gevraagd. Waarnemers vermoeden, dat de Sovjet-Unie en de V.S. Groot-Brittannië willen vragen eventueel een vredesformule aan de V.S. voor te leggen ingeval de huidige bemoeiingen van de supermachten resultaat hebben.

Israël blijkt inmiddels niet zo erg gebrand te zijn op een onmiddellijk bestand nu het, ondanks de zware [illegible] aan beide fronten [illegible]. De Israëlische minister van Defensie, Mosje Dajan, zei vandaag in een vraaggesprek voor de televisie, dat Israël niet om een bestand zal vragen. „Maar wij hebben geen reden om ons tegen een bestand te verzetten als het voorwaarden bevat die voor de Israëlische regering aanvaardbaar zijn." Dajan merkte op, dat Israël zowel aan het Egyptische als aan het Syrische front „aan de winnende hand" is en dat de situatie voor Israël elke dag beter zal worden. Naar mijn mening, aldus Dajan, zal Israël akkoord gaan met het staken van de vijandelijkheden als de Arabieren hierom zouden vragen. „De strijd kan beëindigd worden op basis van de bestandsgrenzen zoals die vóór het uitbreken van deze oorlog bestonden, of op basis van de linies waar beide partijen zich bevinden op het ogenblik dat het bestand ingaat." „De Israëlische regering – zo ging Dajan verder – zal het in Syrië veroverde gebied niet teruggeven als de Egyptenaren niet de gebieden op de oostelijke oever van het Suezkanaal ontruimen, die Israël vóór het uitbreken van deze oorlog bezet hield."



SYRIE – Israëlische militairen met [illegible] Syrische [illegible] richting Damascus.

Lubbers houdt tegen Ali 12 ronden vol

DJAKARTA – De Nederlandse zwaargewicht Rudi Lubbers heeft zaterdagmiddag in het Senayanstadion van Djakarta in een gevecht over twaalf ronden op punten verloren tegen de vroegere wereldkampioen Mohammed Ali. Er waren 65.000 toeschouwers.

Nixon vraagt 2 miljard dollar meer voor Israel

WASHINGTON – President Nixon heeft het Amerikaanse congres gevraagd met spoed kredieten goed te keuren voor aanvullende militaire hulp aan Israël en Cambodja. Voor Israël vraagt Nixon 2,2 miljard dollar extra en voor Cambodja 200 miljoen dollar.

In een boodschap aan het congres zegt Nixon dat het geld nodig is om de Verenigde Staten in staat te stellen blijk te geven van hun verantwoordelijkheid in twee gebieden waar stabiliteit van vitaal belang is als men tot wereldvrede wil komen.

Aangaande de hulp aan Israël schrijft Nixon dat de aanvullende gelden met spoed benodigd zijn om te voorkomen dat het militair evenwicht ingrijpend wordt verstoord door de bevoorrading op grote schaal van Syrië en Egypte door de Sovjet-Unie.

Tijdens de eerste twaalf dagen van de oorlog hebben de Verenigde Staten leveranties naar Israël gestuurd voor een bedrag van 825 miljoen dollar, vervoer inbegrepen. Als de aanvullende gelden niet direct nodig zijn zullen ze niet uitgegeven worden, aldus Nixons boodschap.

De president deelde mee dat Israël gewoonlijk de noodzakelijke uitrusting koopt met contant geld of op krediet, maar de omvang van het huidige conflict, ook gezien de omvang van de Russische bevoorrading, heeft behoeften geschapen die Israëls mogelijkheden om deze betalingswijze voort te zetten, te boven gaan.

Geen beroep bij [illegible]

Nixon geeft bandopnamen in Watergate-zaak prijs

WASHINGTON – President Nixon is gisteren in het gevaar komen te verkeren dat hij beschuldigd wordt van obstructie van het recht wegens weigering geheime bandopnamen met gesprekken in het Witte Huis over Watergate, ter beschikking te stellen. Nixon bood gisteravond aan een in het Witte Huis geredigeerde samenvatting van wat over Watergate op de bandopnamen staat ter beschikking te stellen van de senaatscommissie van senator Sam Ervin en federaal rechter John Sirica. Hij stelde de Democratische senator John Stennis aan als de man die naar de banden mag komen luisteren en aan de hand ervan verifiëren dat wat de president over de zaak zegt, juist is.

De president zei dat zijn compromisvoorstel gesteund wordt door twee vooraanstaande leden van de senaatscommissie voor Watergate, voorzitter Ervin zelf en de Republikein Howard Baker.

De pogingen van de senaatscommissie Nixon tot het afgeven van de bandopnamen te dwingen, zijn door de rechter getorpedeerd, maar Nixon gaat nu voorbij aan een uitspraak van rechter John Sirica dat hij de bandopnamen moet geven aan de bijzondere officier van justitie in de zaak, Archibald Cox. Deze vermoedt dat uit de gesprekken op de opnamen valt op te maken of de president schuldig of onschuldig is aan het in de doofpot stoppen van het afluisterschandaal.

De president zei dat Cox zijn compromisvoorstel had afgewezen, maar dat hij hem als ambtenaar van de uitvoerende tak van de regering had opgedragen niet in beroep te gaan. Cox reageerde meteen met te zeggen dat hij dat wel zal doen, omdat hij het congres heeft beloofd de zaak tot op de bodem uit te diepen.

Executies in Chili

SANTIAGO – De politie van Chili heeft vrijdag meegedeeld dat in de stad La Serena, 400 kilometer ten noorden van de hoofdstad, 15 mensen zijn terechtgesteld die gevaarlijke extremisten waren. Zij hadden wapens en waren van plan militaire barakken aan te vallen.

Dean bekent schuld in Watergate-zaak

Verdachte koopt semi-immuniteit af

WASHINGTON. – John Dean, voormalig adviseur van het Witte Huis, heeft zich gisteren voor de rechtbank schuldig verklaard aan samenzwering en belemmering van de rechtspleging in het onderzoek naar het afluisteren van het Democratisch hoofdkwartier en de daaropvolgende pogingen de affaire in de doofpot te stoppen. Dean verklaarde zich tevens bereid op te treden als getuige voor de staat bij eventuele processen tegen andere voormalige medewerkers van het Witte Huis.

Deans advocaat, Charles Shaffer, deelde tijdens de zitting mee dat Archibald Cox, de speciale aanklager voor Watergate, Deans bekentenis zou aanvaarden en geen verdere beschuldigingen tegen hem zou inbrengen in verband met Watergate of mogelijke overtredingen van de kieswetten. Maar dat houdt niet in dat Dean gevrijwaard zal worden van mogelijke vervolging wegens meineed, zo liet Cox weten.

Het vonnis in de zaak tegen Dean zal worden uitgesteld totdat andere juridische kwesties in verband met Watergate zijn geregeld.

Dean is beschuldigd van samenzwering om een bedrag van ongeveer 450.000 dollar in handen te spelen van de zeven Watergateverdachten en hun gezinnen en advocaten. Rechter Sirica zei dat Dean hiervoor een gevangenisstraf van vijf jaar en 10.000 dollar boete kon krijgen. Maar dat het vonnis wordt uitgesteld. In afwachting daarvan blijft Dean op vrije voeten. Na zijn bekentenis zei Dean er op te vertrouwen dat hij niet tot zondebok zal worden gemaakt. In zijn getuigenis voor de senaatscommissie voor Watergate heeft Dean eerder dit jaar verklaard dat president Nixon op de hoogte was van de pogingen de affaire in de doofpot te stoppen. Nixon heeft dat tegengesproken.

Arabieren zetten prijsspiraal in beweging

Olie-produkten in wereld duurder door uitvoer-rem

TOKIO – In Japan maakt men zich ernstig ongerust over de prijsverhogingen en de produktiebeperkingen die de Arabische olielanden de afgelopen dagen hebben bekendgemaakt, zo is van regeringsfunctionarissen in Tokio vernomen. Japan is sterk afhankelijk van het Midden-Oosten doordat het 88 procent van zijn oliebehoeften in dat gebied dekt. Volgens zegslieden zijn de voorraden in Japan op het ogenblik voldoende voor 79 dagen normaal gebruik. Ze achten het vrijwel zeker dat de prijsverhogingen en produktiebeperkingen tot een vermindering van de stroom olie naar Japan zullen leiden. Uitgesloten achten ze het dat Japan een anti-Israël-houding zal aannemen om van de Arabische olielanden gedaan te krijgen dat die de levering van olie aan Japan onbeperkt voortzetten.

De Japanse onderminister van internationale handel en industrie, Eimei Jamashita, heeft gezegd dat de rantsoenering van benzine in Japan vóór maart van het komende jaar niet nodig zal zijn, tenzij zich zeer onvoorziene gebeurtenissen zouden voordoen. Hij verklaarde dat zijn ministerie zal proberen de raffinaderijen in Japan ervan te weerhouden hun prijzen van olieprodukten te verhogen met de toestand in het Midden-Oosten als excuus. Er worden wel noodmaatregelen voorbereid om het olieverbruik te kunnen beperken, waarbij ook aan rantsoenering wordt gedacht, aldus de onderminister.

In kringen van de Japanse olie-industrie wordt verwacht dat de internationale oliemaatschappijen die Japan bevoorraden (ze leveren ongeveer 80 procent van de hoeveelheid die Japan nodig heeft) hun prijzen waarschijnlijk zo sterk zullen verhogen dat het voor de Japanse raffinaderijen heel moeilijk wordt ze te betalen. Ze kunnen echter niet weigeren de hogere prijzen te betalen.

West-Duitsland

Van functionarissen van de oliemaatschappijen in Hamburg is vernomen dat de berichten in de Westduitse pers over verhogingen van de prijzen van benzine en huisbrandolie met drie penning per liter niet in overeenstemming zijn met de plannen die de maatschappijen op het ogenblik hebben. Integendeel, de woordvoerders verklaarden dat de Westduitse oliemaatschappijen helemaal niet van plan zijn hun prijzen op korte termijn al te verhogen. Over de drie penning per liter zeiden ze dat dit vermoedelijk de uitkomst is van berekeningen voor de invloed van de prijsverhogingen der Arabische landen op de prijzen van olieprodukten in de bondsrepubliek. Toegegeven werd dat de Westduitse prijzen op den duur onvermijdelijk omhoog zullen gaan.

Italie

In kringen van de Italiaanse olie-industrie liet men zich vrijdag nogal voorzichtig uit over de vermoedelijke gevolgen van de prijsverhogingen en produktiebeperkingen in het Midden-Oosten. Woordvoerders van de Italiaanse oliemaatschappijen zeiden niet over voldoende gegevens te beschikken. De ramingen van de kostenstijgingen voor de Italiaanse olie-industrie liepen uiteen van 100 miljard via 200 miljard tot maar liefst 600 miljard lire per jaar. Opgemerkt werd dat de verliezen van de Italiaanse oliemaatschappijen door de prijsverhogingen alleen maar groter kunnen worden: ook vóór de jongste maatregelen van de olielanden klaagden ze al over de onmogelijkheid de produktiekosten terug te verdienen ondanks de recente verhogingen van

(Men leze verder op pagina 8)

Informateur Evertsz overlegt op Aruba

ORANJESTAD. – Na een bespreking met de gezaghebber van Curacao de heer A.E. Kibbelaar op donderdagmorgen, heeft de informateur J.M.G. Evertsz ook des middags op Aruba een gesprek gehad met de heer F.J. Tromp, gezaghebber van Aruba.

In de verdere middag en vooravond hadden oriënterende besprekingen plaats met de heren Albert Raven en E. de Veer van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, E. Arends en E.E. Mansur jr. van de Aruba Trade Industry Association, C.D. Richardson en A. Chirino van de FESINA.

Verder waren voor vrijdag uitgenodigd: de A.V.V.A. (de heren J. Hart en J. Quyada), de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba, de Vereniging voor protestants Christelijk onderwijs, de Stichting Middelbaar Onderwijs, en de Vereniging Leerkrachten Aruba V.L.A. .

Een aanvang van de besprekingen met de politieke leiders zal op Aruba worden gemaakt en wel met de heer G.F.(Betico) Croes, leider van de M.E.P..

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campena, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel - Eddine, Schottegatweg-oost 186; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 20 oktober 1973 van 14.00 uur tot 22 oktober 1973 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter M. L. Petit; spreekuren: De Ruyterkade 28A, tel.: 12397, zaterdag en zondag 09.0–11.00 en 16.00-18.00 uur. Anders alleen voor zéér urgente gevallen: Panoramaweg 1, tel.: 53382. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter M. G. A. Elassaiss, Witteweg 79, tel.: 24438. IN HET DERDE DISTRICT: dokter I. R. A. Asjes, dokterswoning Soto, tel.: 88090.

WEEKEINDE-DIENST PARTICULIERE ARTSEN

UITSLUITEND voor particuliere patiënten van de doktoren Berends, Senden, Herlaar, Boekhout en Hermans heeft dokter DE VRIES dienst, Pastoor Blommerdeweg 14, tel.: 24540.

UITSLUITEND voor particuliere patiënten van de doktoren Boomgaart, Axson en Johannes, heeft dokter GORSIRA dienst, Andromedawg 4, tel.: 36204.

Patiënten van de doktoren Van Beek, Deutekom, Ferwerda, Lim, Moorrees en Ratulangie, contact opnemen met eigen huisarts.

WEEKEINDE-DIENST DIERENARTS: dokter J. Krom, Rigelweg 15, tel.: 38053.

VERLOF BEGRAFENIS:

20 OKTOBER: dhr E. F. de Camps, Mahumaweg 35; 21 OKTOBER: dhr P. L. Martijn, Baai Macolaweg 26A.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Antillian, tel.: 36298.

ZON.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00 tot 15.30: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Santa Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaan - [illegible] Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Melinda. WEST-END: 19.00 en 21.00 The man called Noon; 23.30 The ghostly face. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Heroes of wilderness; 24.00 Bloody iron palm. DRIVE-IN: 19.00 Tarzan's magic fountain; 21.00 Chained to yesterday; 24.00 17. CINE-RIO: 20.00 Karate showdown.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Steenrijk/meisjeshuis Santa Rosa, zondagavond te Fuik/CM en maandagavond te Westpunt/Zeevaartschool.

DIVERSEN

AA-GROEP: 20.00-2.00 bijeenkomst - tweede verdieping C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

KERK ZUID-BONAM: 19.00 noveen - t.g.v. patroonsfeest.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 opvoering Mira padilanti cu amor.

SPORT

BASKETBALL: 19.00 Olympic mini-basket; 20.00 Olympic vs All Stars - baan Sint Thomascollege.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Astroboy vs el imperio; 21.00 Melinda. WEST-END: 10.30 en 20.30 The man called Noon; 18.30 Trouble in the Glenn. CINELANDIA: 19.00 The cutpepper cattle co.; 21.00 Heroes of wilderness. DRIVE-IN: 19.00 Tarzan's magic fountain; 21.00 Chained to yesterday. CINE-RIO: 19.00 The biscuit eater; 21.00 Karate showdown.

DIVERSEN

KERK ZUID-BONAM: 19.00 noveen - t.g.v. patroonsfeest.

GESPREKSKRING: 20.30 wijk C - t.h.v. ds Veen, Cas Coraweg 41.

ZONDAGSSCHOOL: 09.00-10.00 De Tamarijn; 09.00 Fortkerk en Ebenezer Church; 09.30 wijk D - Emmakerk (later in Marnixschool bovenbouw).

GROT VAN HATO: 08.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-10.00 open voor het vullen van aqualongen.

C.F.W.: 08.30 via Radio-Hoyer II.

SHELL FAMILY DAY: 08.30-16.00 landhuis Brakkeput Mei-Mei.

SPORT

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college, Sint Paulus.

HOCKEY: 16.30 Asiento vs Marine - mixed - Rust en Burgh.

SCHERMEN: 10.00 open competitie - floret elektrisch dames - sporthal Asiento.

SPORTFESTIVITEITEN ZUID-BONAM: 09.30-18.00 knock-out - volleyball (dames en heren) en korfbal.

VOETBAL: 15.00 Willemstad 3 vs Sorsh - terrein Willemstad; 16.30 M.S.V. 1 vs Willemstad 1 - terrein M.S.V.; 16.30 Willemstad 5 vs M.L.D. - terrein Willemstad.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 17.00-19.00 vóór kerk Westpunt.

MOBIELE BANK, LUCHTPOSTSLUITING, OPENBARE LEESZAAL, JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI, TEN-

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 10.30 te Colonia (naast pompstation); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.00 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden voor uitleenbibliotheek en studiezaal: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 07.30-12.30 speelschool (twee tot vierenenhalf jaar) - prenkuil; 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar - studiezaal; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden - studiezaal; 15.30-19.00 tafeltennis - gevorderden - toneelzaal; 15.30-18.30 voetbal (j), volley, basketball - sportvelden; 19.00-20.00 m. ballet - (twaalf tot vijftien jaar) - toneelzaal.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: gesloten tot lustrumtentoonstelling in november.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

ZONDAGSSCHOOL: 16.45-17.45 Julianadorp - Schroederschool.

BARBER: 05.30 en 08.30; BOCA SAMI: (zat.: 18.00 mis voor bejaarden), 07.00; BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; COROMOTO (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00; JANDORET: 09.00 en 19.00; JANWE (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.00 en 08.30; SERGE GRANDI (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA (zat.: 19.00); 06.00, 08.30, 11.00 (engels) en 19.00; SANTA MARIA (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA (zat.: 18.30). 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (met ned. preek) en 18.30; SOTO (zat.: 19.00), 05.00 en 08.00; STEENRIJK (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 06.00 en 08.30; WISHI (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID-BONAM (zat.: 18.30), 06.00, 08.30 en 17.00; KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - De Costa Gomezcollege.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd): 07.00; BRIEVENGAT: 18.00; BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45; COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00; JANDORET: 07.00; JANWE: 06.00; LAGOEN: donderdag: 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30); PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en woensdag), 19.00 (maandag en vrijdag): SANTA ANA: 06.45, (woensdag en vrijdag: 19.00; SANTA FAMIA: 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00; WESTPUNT: 06.30, (zaterdag: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 ds Veen (doop en kinderdienst); 19.00 ds Jonkman. EMMAKERK: 09.30 ds Jonkman; 19.30 ds Veen, EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow; 19.00 ds Snow. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 en 19.30 ds Kerssies. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 br R. Kooistra en 19.00 ds M. de Boer.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Wilhelminalaan 5: 09.30 leesdienst; 17.00 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

RESURECTION CHAPEL SUFFISANT: Revd Archer will celebrate the Eucharist here at 07.30; Sunday School at 16.00.

ALL SAINTS STEENRIJK: Eucharist will be celebrated here at 10.00 by Revd Archer; Sunday School at 11.15. Choir practice on Thursday Oct. 25th at 19.30.

JERUZALEM. — Radio-Israel heeft gemeld dat de voorzitter van het Israelische parlement de vertegenwoordigers van fracties bijeegeroepen heeft om voorstellen te bespreken tot uitstel van de verkiezingen die waren bepaald op 30 oktober.

De partijen zouden geneigd zijn voorstellen te steunen tot uitstel van de verkiezingen in verband met de oorlogvoering tot een datum omstreeks medio december.

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	50 1/2
Airco Inc.	13 1/4
Allied Chemical Corp.	44 7/8
Aluminium Co. of America	78
American Brands Inc.	36 1/8
American Can Co.	29 7/8
American Cyanamid C.	27
American Electric Power	27 3/8
American Metal Climax	45 3/8
American Motors Corp.	9 1/8
American Smelting & Ref.	24 1/4
American Teleph. & Telegr.	49 1/8
Ampex Corp.	5 1/4
Anaconda Company	26 7/8
Armco Steel Corp.	24
Atlantic Richfield Co.	108
Bendix Corp.	37 1/4
Bethlehem Steel	34 3/4
Boeing Corp.	18 7/8
Burlington Ind.	33 1/4
Burroughs Corp.	238 1/4
Canadian Pacific Ltd. Corp.	16 7/8
Celanese Corp.	37 1/4
Chase Manhattan Corp.	57 7/8
Chesapeake & Ohio Railway	49 1/2
Chrysler Corp.	23 3/8
Cities Service	54 3/8
Colgate-Palmolive Co.	34 1/2
Colt Industries Inc.	17 3/4
Commonwealth Edison	29 3/4
Consolidated Edison of N.Y.	22 1/2
Continental Can Co.	28 1/2
Continental Oil	40
CPC International	31 5/8
Curtiss-Wright Corp.	19 1/8
Curtiss-Wright "A"	24 1/2
Dart Industries	24 1/4
Deere and Company	63 3/8
Dow Chemical	64 3/8
Dupont (F.I.) de Nemour	196
Eatern Airlines	8
Eastman Kodak Co.	132
Engelhard Minerals & Chem.	22
First National City Corp.	48 1/2
Ford Motor Co.	57 1/8
Fruehauf Corp.	28 1/8
General Development Corp.	7 1/4
General Electric Co.	66 7/8
General Foods Corp.	27 3/4
General Motors	63 5/8
General Public Utilities	20
General Tel. & Electronics	29 3/8
Getty Oil	145 1/4
Gilette Co.	51 1/8
Gimbel Brothers Inc.	23 7/8
Goodrich (B.F.) Co.	24 3/4
Goodyear Tire & Rubber	28 1/4
Gulf Oil Corp.	23
Illinois Central Industries	23 3/8
Insilco Corp.	10 1/8
Internat. Business Machines	291 1/2
Internat. Harvester	34 1/2
Internat. Nickel of Canada	37 3/4
Internat. Paper	51 3/4
Internat. Tel. & Tel.	35
Johns-Manville Corp.	22 1/2
Jones and Laughlin Steel	20
Kennecott Copper Corp.	37

Krattko Corp.	42 7/8
Ling-Temco-Vought	12 3/4
Litton Industries Inc.	9 1/2
Lockheed Aircraft	6 1/8
Marcor Inc.	26 1/4
Martin Marietta Corp.	18 7/8
May Department Stores Co.	31 1/4
McDonnel Douglas Corp.	22 3/8
Mobil Oil Corp.	57 1/2
Nabisco Inc.	44 1/2
National Cash Register	44 1/2
National Distillers & Chem.	15 1/8
National Gylsum Co.	13 1/4
National Steel Corp.	36 7/8
NL (National Lead) Industries	14 7/8
North American Rockwell	17 7/8
Olin Corp.	25 7/8
Pacific Gas & Electric	2 1/8
Penn Central Co.	86
Pepsico Inc.	49 1/4
Phelps Dodge	115
Philip Morris Inc.	64 1/2
Phillips Petroleum	99 3/4
Procter and Gamble Co.	26
R.C.A. Corp.	27 3/4
Republic Steel Corp.	47 1/2
Reynolds (R.J.) Industries	40 7/8
Royal Dutch Petroleum	25 7/8
Santa Fe Industries	95 1/4
Sears Roebuck and Co.	63 3/4
Shell Oil Co.	17 1/4
Southern Co.	34 1/8
Southern Pacific Co.	36 3/4
Southern Railway	53 1/8
Sperry Rand Corp.	69 1/4
Standard Oil Co. of California	94 1/8
Standard Oil Co. (Indiana)	90 3/8
Exxon Corp.	32
Sterling Drug	42 1/2
Studebaker-Worthington Inc.	59 1/2
Sun Oil Company	30 7/8
Texaco Inc. Texas Gulf Sculpl	127 1/2
Texas Instruments Inc.	28 7/8
Texas Utilities Co.	11 3/4
Transamerica Corp.	
Unilever N.V.	44 5/8
Union Carbide Corp.	11 1/4
Uniroyal Inc.	34 1/2
United Aircraft Corp.	10
United Brands	36 1/4
US Steel Corp.	16
Western Union Corp.	32
Westinghouse Electric Corp.	23
Woolworth (FW)	
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	26 3/4
Brascan	19 5/8
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	41
Gulf Oil Canada	
Caterpillar	70 3/4
Columbia Gas	26 1/8
North Am. Phil Corp.	25 3/4
Westerban	30 1/8
K.L.M.	35 1/8
T.W.A.	24 1/4
Twent. Century Fox	7 5/8
Dow Jones Index	963.73

HEER BOMMEL DE VREZELIJKE KRAKKEN

7806. — Kapitein Abner Habberdoedas keek naar boven, waar het vreemde gebrom steeds luider klonk, en aarzelde. „We zitten hier nu net zo gezellig met z'n tweetjes," begon hij. Maar zijn gade rees op vanachter de tafel en strekte een gebiedende vinger uit. „Ga kijken wat dat is! " sprak ze met zware stem. „Dit is het eiland van de Krakken, en jij bent hier om de orde te bewaren. Ik houd niet van dat soort geluiden." De grijsaard hing zuchtend een slagzwaard om en verliet het vertrek om de trap te gaan beklimmen. „Ik houd ook niet van dat soort geluiden," prevelde hij onder het gaan. „Maar ik zal ze krijgen! Dit keer komen ze er niet zo gemakkelijk af — ik heb er genoeg van." Gesterkt door deze en dergelijke gedachten bereikte hij het luik dat toegang gaf tot het dak, en tilde het voorzichtig op. Het vreemde geronk was nu zo luid dat het houtwerk in zijn vingers trilde, maar hoe hij ook rondkeek er was niets te zien. De kantelen staken donker af tegen de grijze herfstlucht en om hem heen krijsten de meeuwen, zodat het de geharde slotvoogd vreemd te moede werd. „Ik kan er niet meer tegen," dacht hij inzakkend. „Het is de leeftijd. Altijd die wind en die vogels. En nu dat lawaai weer. Zouden het... het kunnen de Krakken niet wezen.. Maar wat dan wel? " Het antwoord op die vraag bevond zich op dat moment vlak boven het luik, en oplettende lezertjes zullen reeds hebben gezien, dat het heer Bommel's helicopter was.

Luister en kijk

CUROM: [illegible]; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-theque; 23.50 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Scooby doo; 16.00 telefiesta; 17.00 Mejico magico; 18.05 gomer pyle; 18.30 headlines; 18.40 knockout; 18.46 ora adventista; 19.15 the Bob New Heartshow; 19.45 revista; 20.00 Modsquad; 21.00 nieuws; 21.15 the sixth sense; 22.05 Phil Silver-show; 22.30 nieuws; 22.45 teleteatro (FILM: Paranoiac).

* * *

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 feria de la alegría; 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine de misterio; 23.30 cine de medianoche (El cielo fue testigo, con Robert Mitchum y Deborah Kerr).

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 valores humanos; 22.40 alrededor del mundo; 23.00 cine para medianoche; 24.45 mensajes en la noche.

* * *

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selecta di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israel progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica pera la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europea; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Scooby Doo; 17.00 cartoons; 17.30 bugaloos; 18.00 Woody Woodpecker; 18.30 in the know; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 professionals; 19.30 the man and the city; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Kung Fu; 21.30 TV per luchtpost; 22.30 teleteatro.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname; 18.30 Ned. artisten op de plaat, samenstelling en presentatie Jan Meyerink, OND.: Jumping Jewels; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.28 audubon wild life; 10.55 you're there; 11.21 Israël progr.; 11.37 aki kitoki; 12.08 teatro clasico; 12.58 sala di concierto; 13.49 medical report; 14.00 konfrontashon; 16.00 Woody Woodpecker; 16.26 road runner; 16.53 pink panthershow; 17.13 superman; 17.38 cheyenne; 18.30 headlines; 18.40 reiskrant; 18.46 N.O.S.-journaal; 19.00 Jo McDoakes; 19.15 Paul Lynde-show; 19.47 politiekorps; 20.00 Marcus Welby; 21.00 nieuws (int. en lokaal); 21.20 F.B.I.; 22.15 world and sportnews; 22.36 estreno.

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 inspector Ardilla; 10.45 don gato; 11.00 Skippy; 11.30 Sheena; 12.00 el show de Daniel; 13.00 opinión; 14.00 monitor hípico; 18.00 vespertina; 20.00 cine de largo metraje; 20.30 Kung Fu; 22.00 la comedia humana; 24.00 mission impossible.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 patrulla del espacio; 10.00 valores humanos; 10.30 leo, el león; 11.00 cool McCool; 11.30 los honrados Barclays; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 Daniel Boone; 15.30 el superagente 86; 16.00 los magnificos justicieros; 17.00 disneylandia; 18.00 cine fantástico; 20.00 cine de cines; 22.30 noches [illegible]; 23.00 ahora; 24.00 mensajes en la noche.

* * *

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman y tophits; 09.30 Milo Muyale y su show Aerocondor y L.A.V.; 09.45 saludos musical; 10.00 tante Suzy y su muchanan; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.45 fiesta dominical; 14.00 it's Roy's time (top 20 van Galerie Modern); 24.00 weekend musical.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Oder; 11.00 operacion P 4; 12.30 cita dominical; 14.30 exitos de antes; 16.00 it's Roy's time; 18.30 instrumental; 19.00 disco-mundial; 22.00 variacion; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 08.58 apertura, class; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.15 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del [illegible]

13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 eseñemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 cavalry church hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 word of life; 18.30 intercession for Israël; 18.45 Norwegian Gospel; 19.00 concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

TELEARUBA: 12.00 Resurrection; 13.00 music hall; 13.45 U.N. Kingdom; 14.00 cheyenne; 14.45 Phil Silver-show; 15.15 you're there; 15.45 Bob Newheart-show; 16.15 cartoons; 16.45 telelandia; 17.45 pink panther; 18.15 Bridget loves Bernie; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 Joe McDoakes; 19.15 Ironside; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gomer pyle; 21.00 Paul Lynde; 21.30 Adam 12; 22.00 mystery movie.

* * *

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.52 Caribische mu. uit Curaçao, samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 vondsten in tropenarchief no. 2 door drs Frito Corsten; 18.32 luchtpost: alles over postzegels door Victor Hafkamp; 18.38 kathechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

ABBA bijeen voor verdelen van recettes

SAN NICOLAS — Op 30 oktober houdt de Amateur Baseball Bond Aruba om half acht in het Lago Sportpark een buitengewone algemene vergadering met de bij haar aangesloten clubs. Eén van de agendapunten is de verdeling van de recettes van wedstrijden van de afgelopen competitie met de clubs.

Enige tijd geleden hebben de clubs tijdens een onderlinge vergadering besloten de ABBA te vragen om van de bruto-opbrengsten van de wedstrijden vijftien procent af te staan aan de AA-klasse teams en vijf procent van de A-klasse teams. Andere agendapunten zijn: het organiseren van AA-wedstrijden in het Wilhelminastadion; cursus voor umpires en scorers; vaststellen van regels tegen wangedrag van umpires op en buiten het speelveld; het houden van halfjaarlijkse algemene ledenvergadering; selectiespelers die op 29 en 30 september niet op het terrein verschenen tijdens wedstrijden tegen de Curacaose selectie; samenstellen van de Arubaanse selectie met alleen spelers die de Nederlandse nationaliteit bezitten; slechte behandeling van de Arubaanse selectie op Curacao op 22/23 september j.l. (eten in hotel); vertegenwoordigers van AA-clubs in de algemene vergadering van de NABAFE (ook bijwonen van vergadering) en tenslotte de rondvraag.

Raad gaat praten over Aruven en VLA-brief

ORANJESTAD — Op verzoek van de MEP-leden Betico Croes, Daniel Leo en Frans Figaroa wordt woensdagmorgen om negen uur een openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad gehouden. Ditmaal willen de MEP-leden spreken over de brief van de VLA dd. 12 oktober 1973 aan het bestuurscollege alsmede over de Aruven. Bij de ingekomen stukken bevinden zich de brieven waarin de MEP-leden E. M. de Kort, Watty Vos, Daniel Leo en Frans Figaroa zich tot de voorzitter van de eilandsraad richtten en in verband met de benoeming tot statenlid ontslag nemen als lid van de eilandsraad. Voorts een brief van het Comité Miss Teenage Peace international ter dekking van de financiële tekorten, alsmede een dankbetuigingstelegram van koningin Juliana ter gelegenheid van haar zilveren regeringsjubileum. Voorts staat bij de ingekomen stukken een brief van de voorzitter van de eilandsraad betreffende de vermeende incompatibiliteit van het AVP-raadslid Holmo Henriquez en een brief van dokter J. J. W. H. Janssen aan het BC inzake de omzetting van zijn vijfjarig contract in een driejarig contract.

Cubaanse baseballers op bezoek

ORANJESTAD — De Cubaanse selectie, wereldkampioen amateurbaseball, zal op 25, 26 en 27 oktober wedstrijden van hoog gehalte op Aruba spelen. Alle wedstrijden zullen in het Lago Sportpark worden gespeeld. Het is de bedoeling dat subkampioen Marlboro op donderdag 25 oktober tegen de Cubanen zal spelen, kampioen Pepsi Cola op de volgende avond en de Arubaanse selectie op zaterdag 27 oktober.

Het Cubaanse team wordt reeds op 22 oktober met een Cubaans vliegtuig op Curacao verwacht en speelt op Curacao op 23 en 24 oktober. De gasten vertrekken op 28 oktober weer van Aruba met een Cubaans vliegtuig.

Controle intensiever op het casino- bezoek

WILLEMSTAD — Tengevolge van een recente reorganisatie bij het departement van Justitie werd het casino-beleid, dat rechtstreeks ressorteerde onder de minister van Justitie, sedert kort gedelegeerd aan de gezaghebber, die thans als zodanig verantwoordelijk is voor de gang van zaken in de op Curacao gevestigde casino's. Aldus een officieel communiqué.

Naar aanleiding van de vele zowel bij de gezaghebber, de politie als bij de hoteldirecties binnengekomen klachten van familieleden van ingezetenen, die regelmatig hoge geldsommen in de casino's plegen te verspelen, is het nodig gebleken de vierende wettelijke bepalingen voor wat betreft de toelating tot de casino's op Curacao stringent te gaan handhaven, zulks ter bescherming van de families die de dupe dreigen te worden van de gokzucht van de illegale casino-bezoeker.

Bescherming

Evenals in vele landen ter wereld bestaat ook in ons Wetboek van Strafrecht een strafrechterlijk verbod ten aanzien van hazardspelen, indien dit publiekelijk, c.q. bedrijfsmatig wordt uitgeoefend, waarbij de wetgever als doel voor ogen had de mens te beschermen tegen zijn speel-, gok- en winzucht. Dit betekent onder andere dat niemand op de Nederlandse Antillen mag deelnemen aan publieke-, c.q. bedrijfsmatige hazardspelen, noch een dergelijk spel mag (doen) exploiteren, zo vervolgt het communiqué.

In het belang van het internationaal toerisme, dat van groot gewicht is voor de economische balans van onze gemeenschap, is op het voor een ieder geldende hazardspelverbod een uitzondering gemaakt in de vorm van aan enkele hotels verstrekte vergunningen tot het exploiteren van een speelcasino. De hotelcasino's zijn dus waar de NIET OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN WOONACHTIGE toeristen de in de vergunning aangegeven hazardspelen mogen beoefenen.

Uitzondering

In principe heeft in het casino slechts toegang de niet-ingezetene. De ingezetene heeft BIJ WIJZE VAN UITZONDERING slechts dan toegang tot de casino's als hij of zij geïntroduceerd wordt door en vergezeld is van een persoon, die zijn woonplaats BUITEN de Nederlandse Antillen heeft, terwijl iedere bezoeker slechts toegang verkrijgt na ontvangst van een genummerd toegangsbewijs, waarop staat vermeld de naam en woonplaats van de bezoeker, alsmede de datum van afgifte. Dit bewijs is slechts geldig voor een eenmalig bezoek aan het casino, en wordt aan de ingang van het casino afgegeven door de aldaar aanwezige controleur.

Tijdens een een dezer dagen gehouden dienstbespreking tussen de gezaghebber en de casino-controleurs, is bepaald dat de controle in de op Curacao gevestigde casino's vanaf heden zal worden geïntensiveerd in die zin dat: a) Slechts toegang zal worden verleend aan personen, die hun woonplaats buiten de Nederlandse Antillen hebben; b) De toegang kan worden verleend aan personen, die hun woonplaats op de Nederlandse Antillen hebben, doch dan alléén wanneer zij geïntroduceerd worden èn vergezeld zijn van een persoon, die zijn woonplaats buiten de Nederlandse Antillen heeft; c) De toegang als onder a en b bedoeld wordt slechts verleend na afgifte van een toegangsbewijs, waarop vermeld de naam en woonplaats van de bezoeker, alsmede de datum van afgifte.

In het televisieprogramma van a.s. zondagavond 19.45 uur „Charla Policial" zal enige aandacht aan het toegangsbeleid tot de casino's op Curacao worden gewijd. Aldus het officiële communiqué.

Politie vindt ongeboren vrucht

WILLEMSTAD — Rond kwart over vijf kwam er bij de recherche gistermiddag een melding binnen, dat men bij Arthur Frommer een kind in het water zag drijven. Het bleek een foetus te zijn. De Kinder- en Zedenpolitie is met het onderzoek bezig. Men kon nog geen nadere mededelingen doen.



BEKENDMAKING VAN HET POSTKANTOOR OP ARUBA.

Met het oog op een tijdige verzending van SINTERKLAASPAKKETTEN, KERST- en NIEUWJAARSSTUKKEN, dienen deze stukken uiterlijk op de hieronder opgegeven data te worden gepost.

ZEEPOST

SINTERKLAASPAKKETTEN:
Voor Nederland:................... 7 november 1973 om 10.00 uur zowel in St Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per m/s Neptunes

KERSTPAKKETTEN, KERST- en NIEUWJAARSSTUKKEN:
Voor Europa:...................28 november 1973 om 10.00 uur zowel in St Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per m/s Mercurius.

Voor Amerika:................30 november 1973 om 10.00 uur zowel in St Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden (waarschijnlijk) per m/s Caribbean Express

Voor Suriname:...............28 november 1973 om 10.00 uur zowel in St Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per m/s Mercurius.

LUCHTPOST

KERST- en NIEUWJAARSSTUKKEN:
Voor Europa: . . . . 14 december 1973
Voor Amerika: . . . . 14 december 1973
Voor Suriname: . . . . 14 december 1973

BINNENLAND

KERSTSTUKKEN: . . . . 14 december 1973
NIEUWJAARSSTUKKEN: . . . . 21 december 1973

Bij ter postbezorging na de hierboven genoemde data kan voor tijdige aflevering aan de geadresseerde niet worden ingestaan.

Aruba, 15 oktober 1973
De Postdirekteur,

Jongen in regenbak verdronken

WILLEMSTAD — De pas zeven jaar geworden Gerard Francisco Pardoen is gistermiddag in een regenbak te Paradijs no. 1 door verdrinking om het leven gekomen. De jongen was in de regenbak aan het vissen geweest. Ondanks het feit, dat er heel wat mensen rond de regenbak stonden heeft niemand tijdig moeite ondernomen het kind te redden.

Bij genoemd perceel bevinden zich zes tot acht regenbakken; een paar daarvan zijn bedekt; zij staan allemaal op het ogenblik nagenoeg vol met regenwater. In een paar van deze regenbakken bevinden zich zoetwatervisjes. Deze regenbakken trekken regelmatig jongelui aan, die deze visjes proberen te vangen. Dat was gistermiddag ook het geval.

De zevenjarige Gerard Pardoen — op 3 oktober pas zeven jaar geworden — was met een paar andere jongens aan het vissen, toen hij in het water gleed. Onmiddellijk waarschuwden de jongens zijn moeder, die naar de regenbak kwam. Er was echter niemand die in de regenbak wilde springen. De moeder zag haar zoontje nog spartelen en daarna in het water verdwijnen. Toen er eenmaal een poging werd gedaan door twee mannen, die van hun werk kwamen — de heren H. Fairbairn en H. Timber — en die gekleed en al in het water doken, was het al te laat. Het kind was toen al overleden. Het jongetje woonde te Paradijs 7.

Regeringsantwoord op vragen rond ambtswoningen op antillen

WILLEMSTAD — De minister van Financien H. R. Dennert heeft enige vragen beantwoord van statenleden, welke gesteld werden toen de centrale commissie het verzoek voor een aanvullend krediet behandelde van de regering in verband met de bouw van een ambtswoning voor de gezaghebber van het eilandgebied Curacao. Het betrof een krediet van 275.000 gulden, waaraan de staten inmiddels hun fiat hebben gegeven.

De minister laat weten, dat men in **het verleden overgegaan is tot de** bouw van ambtswoningen voor de gezaghebbers en de administrateurs op de eilanden buiten Curacao, omdat deze gezagdragers moeten optreden als vertegenwoordigers van de koningin, van de gouverneur en uiteraard ook van de centrale regering. In voorkomende gevallen dient door deze gezagdragers dan ook over een representatieve woning te worden beschikt.

Ook was er gevraagd waarom aan de VS een woning ten behoeve van de consul-generaal was gegeven. Dit gebeurde na de Tweede wereldoorlog als blijk van waardering voor de gedurende deze oorlog door de VS aan de Nederlandse Antillen bewezen diensten. De minister citeert in dit verband uit de schenkingsakte, welke op 15 maart 1950 werd verleden. De ambtswoning ten behoeve van de consul-generaal van Venezuela is voorgekomen uit een initiatief van de staten, daterend uit de jaren 1948 en 1949. Zo deelt de minister mee.

Toerisme en onze service

WILLEMSTAD — „Toerisme en onze service" is het onderwerp waarover gediscussieerd zal worden in het programma Konfrontashon, zondagmiddag van twee tot vier. De forumleden zijn: Malcolm A. Cooper, Robert Josefa, Rudy Pizziolo, Robert Rasmijn, Marline Reineta, Julio Windster en Carmen de Windt. De discussieleider in dit programma van stichting „Obra y logra" is de heer Schura Vorona.





Ant. kinderzegels

WILLEMSTAD — Met ingang van 19 november 1973 zal zolang de voorraad strekt, doch uiterlijk tot en met 18 december 1973, naast de gewone frankeerzegels een serie bijzondere zegels met toeslag verkrijgbaar worden gesteld in de waarden van 15, 20 en 30 cent met een toeslag van respectievelijk 5, 10 en 15 cent, alsmede velletjes met zegels, en wel 2x15+5ct en 2x20+10ct. De zegels zijn ontworpen door de heer Wim C. Dieleman te Schagen in Nederland. De technische en administratieve gegevens zijn als volgt: datum van uitgifte: 19 november 1973; verkooptermijn: t/m 18 december 1973; geldigheidstermijn: t/m 31 december 1974; beeldformaat: 33x22 mm; zegelformaat: 36x25 mm; kleuren: 15+5ct: blauw, groen, donkergroen; 20+10ct: blauw, oranje, mosgroen; 30+15ct: blauw, donkerblauw, paars; beschrijving van de voorstelling: 15ct: de jaartallen 1948-1973. De posterijen van de Nederlandse Antillen herdenken dat 25 jaar geleden voor het eerst Kinderzegels werd uitgegeven. 20ct: het Kind in het algemeen; 30ct: de hulp en de zorg voor het Kind in het bijzonder; druktechniek: offset; drukkerij: Joh. Enschedé en Zonen, Grafische Inrichting B.V. te Haarlem, Holland. De netto-opbrengst wegens toeslag komt ten goede aan de „Federatie Antilliaanse Jeugdzorg". Op de dag van uitgifte zullen de enveloppen indien zij naar de aard van het stuk voldoende zijn gefrankeerd (port en eventueel recht) met uitsluitend „Kinderzegels 1973" voorzien worden van een eerste-dag-stempel.

Afschuwelijk

Vrijdagmiddag had te Paradijs een vreselijk ongeluk plaats. Een jongen van zeven jaar kwam door verdrinking om het leven in een oude regenbak, terwijl heel veel omstanders stonden te kijken. Niemand durfde de jongen te redden. Men zei, dat het water vuil was. Ondertussen vocht die jongen voor zijn leven. Men keek toe. Het water was immers vuil. Had men de jongen geholpen, dan was hij niet dood gegaan. Toen twee mannen, die net van hun werk kwamen, ter plaatse verschenen en in het water doken, konden zij slechts het dode lichaam omhoog brengen. Toen was het te laat. Het is afschuwelijk te bedenken, dat dit leven gered had kunnen worden.

De enigen, die hebben proberen te helpen waren de heren H. Fairbairn en H. Timber.

EUGENIE KWIDAMA



WILLEMSTAD — De heren D. L. Williams, president Electronics Group en dr R. S. Carlson, president ***Micro Electronics Division,*** *hebben vergezeld van de heren E. D. Buck, Plant Manager Electronics Fabriek N.V., en A. Rojer, juridisch adviseur van de firma, hun opwachting gemaakt bij de minister-president van de Nederlandse Antillen, de heer R. J. Isa. Zondag vertrekken de heren Williams en Carlson weer van Curacao. Op de foto van links naar rechts: de heren Carlson, Williams, Rojer, minister-president Isa en Buck.*

Bestuursconflict ABVO voor rechter

WILLEMSTAD — De rechter zal maandagmorgen uitspraak doen in het kort geding gisteren aangespannen door mr A. W. M. Kop Jansen namens de bestuursleden M. H. Domatilia, H. Jamaloodin, T. Gijsbertha, R. Francisca en J. Louisa van de ABVO, algemene bond van overheidspersoneel, tegen de voorzitter van deze vakbond, de heer R. L. Eisden.

De eisers verzochten de rechter aan de heer Eisden te gelasten, dat deze binnen een termijn van acht uur een bestuursvergadering belegt, op verbeurte van een dwangsom van honderd gulden voor elk uur dat hij in gebreke blijft. Zij voerden aan op 9 oktober een gemotiveerd schriftelijk verzoek te hebben ingediend tot het houden van een bestuursvergadering.

De heer Eisden zou, aldus de eisers, dit verzoek in strijd met de statuten van de ABVO naast zich hebben neergelegd. Als bekend zijn vier van deze vijf bestuursleden door het bestuur geroyeerd; dit royement werd op een buitengewone spoedbondsvergadering — zie Amigoe van donderdag jl. — bekrachtigd.

WILLEMSTAD. Ter gelegenheid van Credit Union-dag is afgelopen donderdag in het Centro educativo een bijeenkomst belegd door de Antilliaanse liga van credit unions voor het cu-kader. Bij die gelegenheid hield de heer Eldred Maduro een toespraak over Communicatie binnen de groep. Zijn inleiding werd met belangstelling aanhoord.

Weersverwachting

WILLEMSTAD — De weersverwachting voor het komende weekeinde: over het algemeen goed weer, lichtbewolkt en in de avond toenemende bewolking. In de vroege ochtend bestaat de kans op enkele lichte buien.

Bij Haagse lunchconcerten Julian Coco bijt spits af

WILLEMSTAD — De Kunstkring Diligentia te Den Haag organiseert op elke woensdag tussen de middag (kwart vóór één — kwart over één) informele concerten of voorstellingen, die gratis toegankelijk zijn. Deze concerten zijn bedoeld voor iedereen, die op die tijd in de buurt van het gebouw Diligentia zijn en „even-naar-binnen-willen-wippen". Mocht men niet tot kwart over één kunnen blijven, dan kan men gerust voortijdig de zaal verlaten; ook zij, die niet aan het begin van het concert aanwezig kunnen zijn, blijven welkom. Men kan lunchpakket meenemen en in de foyer van Diligentia zal koffie verkrijgbaar zijn.

Ingeleid door wethouder Van Wilzen heeft Julián Coco op 10 oktober 1973 de spits afgebeten. In een goed bezette zaal liet hij zijn gehoor kennis maken met de mogelijkheden van de gitaar. Op virtuoze wijze speelde hij zowel Bach als Bonfá terwijl hij als zijn eigen conferencier optrad. Hij slaagde erin de zaal tot enthousiasme te brengen. Algemeen was men van oordeel, dat de Kunstkring haar initiatief op uitstekende wijze had gestart.

Vakbondsleiders naar Singapore

WILLEMSTAD — De heer H. Spencer, voorzitter van de vakbond PWFC, petroleum werknemers federatie Curacao, is vanmorgen naar Miami vertrokken om een vergadering van de AFL/CIO, „American federation of labor and congres of international organisation" bij te wonen. Deze vakcentrale is de grootste van de Verenigde Staten van Amerika. Tijdens deze bijeenkomst zal ook afscheid worden genomen van de secretaris van de International federation of petroleum and chemical workers, de heer L. Haskin. Op 25 oktober zal de heer Spencer, als bestuurslid van de „International federation of petroleum and chemical workers" een congres van deze organisatie in Singapore bijwonen. In verband hiermede vertrekt ook op 25 oktober de heer A. P. Cova, bestuurslid van de PWFC, naar Singapore ter bijwoning van dit congres. Beide vakbondsleiders worden begin november op Curacao terugverwacht.



COMMENTAAR

Hol

ONLANGS MAAKTEN WIJ mee dat de wacht aan de ingang van Fort Amsterdam per vergissing salueerde voor iemand die de gouverneur niet was en ook geen minister of welke andere indrukwekkende figuur dan ook. Op zo'n moment realiseer je je plotseling hoe volslagen belachelijk het eigenlijk is dat de ene mens gedwongen wordt voor de ander in de houding te springen, alleen omdat de een soldaat is en de ander minister. De minister zelf ziet de man natuurlijk niet eens staan. Het wordt toch werkelijk tijd dat men inziet dat dergelijke zinloze uiterlijke franje en machtsvertoon niet meer in deze tijd past. Het is al erg genoeg dat zo'n man urenlang in stramme houding in de blakerende zon moet staan. Een serieuze minister die verantwoordelijk en deskundig zijn werk doet zal dat inhoudloze protocol beslist niet nodig hebben om zijn eigenwaarde te versterken en om respect af te dwingen. Respect tonen voor de medemens kan zeker geen kwaad maar dan consequent. Waarom is een minister meer waard dan de vuilnisman die de hele dag keihard werkt en er overigens ook voor gezorgd heeft dat de minister minister kon worden? De moderne mens heeft dergelijke holheden als in de houding springen en groetplichten niet nodig.

Kardinaal

KARDINAAL Raul Silva Henriquez van Chili heeft, zoals de persbureaus het noemen, de militaire junta van zijn land enigszins in bescherming genomen en nog wel tegen Paus Paulus VI, die zijn toespraken zo diplomatiek mogelijk inkleedt. De kardinaal viel over de uitdrukking „bloedige onderdrukking in Chili". Ondanks alle begrip welke we hebben voor de positie van de Chileense kardinaal, vinden we het jammer, dat hij zo achter de militaire junta is gaan staan, zoals hij nu heeft gedaan. De katholieke Kerk is misschien niet geroepen om regeringen in het zadel te helpen of er uit te wippen en hoeft zich ook niet uit te spreken over erkenning van een bewind of niet. Maar misschien kan de Kerk van een bepaald land, welke opgeroepen heeft tot een dialoog, zoals het geval was met kard. Silva Henriquez, toch wel zijn afkeuring uitspreken over het feit, dat een van ***de dialogerende partijen tot de dood*** werd gedreven en dat zijn bewind in een golf bloed werd gesmoord.

We willen best de moeilijke positie van de kardinaal proberen te begrijpen. Het schijnt namelijk zo te zijn, dat hij, zoals eerdere persberichten uit Santiago meldden, de gevangene is geworden van het conservatieve permanente comité van de Chileense bisschoppenconferentie. Misschien heeft hij de paus, die steeds wordt verweten zo in geheimtaal te spreken, en nu eens duidelijk man en paard noemde, namens dat conservatieve comité moeten aanvallen. Dan had hij als gevangene, lijkt ons, toch beter zijn mond kunnen houden.

Nobelprijs

DE WEGEN VAN de Nobelcommissie zijn in meer dan één opzicht wonderlijk. Nu eens kent zij de begeerde prijs in een of andere categorie toe voor een baanbrekende prestatie, die weliswaar zijn nut voor de mensheid heeft bewezen, maar ten tijde van de onderscheiding allang achterhaald is. Dan weer wordt zij dermate beheerst door de actualiteit van een prestatie, dat zij voorbij gaat aan de blijvende waarde, die aan deze prestatie — in actuele zin hoe loffelijk ook — moet worden ontleend.

Dit vergaloppperen heeft haar dit jaar weer parten gespeeld bij het toekennen van de vredesprijs aan de Amerikaan Kissinger en de Noordvietnamees Tho. Als hoofdoverweging gold bij deze toekenning, dat de twee staatslieden een vredesregeling in Vietnam tot stand hebben gebracht. Nu stond Kissinger noch Tho bij hun lange en moeizame besprekingen een waarachtige vrede in Vietnam voor ogen. Hun was het in de eerste plaats te doen om aan de Amerikaanse militaire aanwezigheid in zuidoost-Azië een eind te maken, met zo min mogelijk gezichtsverlies bij een van de partijen.

Van vrede in Vietnam is dan ook geen sprake en van een verbroedering der volken nog minder. Evenmin hebben Tho en Kissinger een vermindering der staande legers in Vietnam bewerkstelligd, of het zou moeten zijn dat de Verenigde Staten tenslotte de dwaasheid van hun militaire betrokkenheid in zuidoost-Azië hebben ingezien.

In feite hebben Kissinger en Tho aan geen van de drie voorwaarden, die aan de Nobelprijs voor de vrede verbonden zijn, beantwoord.

In een tijd van algemene waardevermindering is het overigens niet vreemd, dat ook de Nobelprijs aan ontwaarding toe is.

LET'S DINE OUT

Chinese en Internationale gerechten

ORIENTAL BAR RESTAURANT

Wilhelminastraat 8.

Telefoon 1008.



ORANJESTAD – Een van de Volkswagen specialisten de heer Franklin Martinez van de Arucar n.v. is naar San Juan Puerto Rico vertrokken om een speciale cursus te volgen over de nieuwe Volkswagen Passat, waarvan de eerste modellen eind oktober op Aruba zullen aankomen.

(i.m.)

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

Groot bedrijf op Aruba zoekt voor haar service afdeling voor onmiddellijke indiensttreding

KOELMONTEURS

en

ELECTRO TECHNICUS

Geboden wordt een prettige werkkring, goede betaling en goede vooruitzichten.

Sollicitaties onder „Koelmonteur" te richten aan bureau van dit blad Nassaustraat 110 te Oranjestad.



WIN

EEN VAN DEZE FANTASTISTISCHE PRIJZEN

1e PRIJS: ÉÉN JAAR GRATIS HONDE- OF KATTEVOER (365 grote blikken)

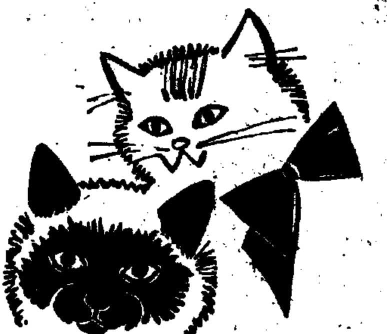
2e PRIJS: ZES MAANDEN (180 blikken) GRATIS

3e PRIJS: DRIE MAANDEN (90 blikken) GRATIS

4e t/m 10e PRIJS: 1 DOOS VOER (naar Uw keuze) GRATIS



UW HOND OF KAT DINGT MEE DOOR HET ETEN VAN



CHAPPIE: kracht voor Uw hond

CHUM: met vitamine B1 en B2

PAL: het originele recept

LASSIE: vlees en lever

BOUNCE: puur vlees

WHISKAS: supervlees

KIT-E-KAT: nu ook in grote blikken

KATKINS: het allerbeste

VAN

Petfoods Ltd of Melton Mowbray.

WAT U MOET DOEN

Schrijf de naam van Uw hond of kat plus het adres achterop een etiket van Chum, Pal, Lassie, Bounce, Whiskas, Kit-E-Kat of Katkins.

E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.

Havenstraat 10-12

Hoe meer etiketten U inlevert, des te meer kans Uw huisdier heeft.

TREKKING: 9 NOVEMBER 1973 gedurende „Cocktail Musical" op TeleAruba



The food the Champions choose.

Plaats eens een zoekertje

GEVRAAGD

voor spoedige indiensttreding

een ervaren Steno Typiste

voor Engelse en Nederlandse correspondentie.

Zonder ervaring onnodig te solliciteren.

Brieven onder nummer 412 te richten aan bureau van dit blad NASSAUSTRAAT 110 te ORANJESTAD Aruba

Carrier

King-size cooling!

You can cool two or more rooms with one Carrier Room Air Conditioner







Take your biggest room. Take another. Another. The new air-throw capacity of king-size Carrier units provides wall-to-wall cooling through two or more rooms. And their new 16-way air deflectors give you a wider choice of flow patterns than ever — direct the air where you want it . . . quietly . . . without drafts or hot spots.

So why hole up in a single room this summer? Cool two or more rooms with one king-size Carrier unit — or your entire home with several strategically placed units!

Authorized Carrier Dealer

UNICON

Tel. 3858



Er is een grote keus in onze nieuwe brillen-kollektie, met speciale modellen voor elke smaak en voor elke leeftijdsgroep.

OPTICA ARUBA

DRUKWERK???

natuurlijk

INTERPRINT!!!

Van Leeuwenhoekstraat 26 – Telefoon 4134

CASA BRION — CASA BRION

• SET DI KAMBER LOMBRANTE
• SET DI KOMEDOR TEAK FOR DI DINAMARCA
• SET DI SALA FOR DI AMERICA Y COLOMBIA
• SET DI VERANDA · SCHEMERLAMP · LAMPI SPANJO
• CAMA PA MUCHA · CAMA PA BABY CU KASHI

SPECIAL NOTICE

DIRECT Fortnightly Service to

ARUBA

Regular Dependable Service From

NEW YORK

PHILADELPHIA

BALTIMORE

Refrigerated Space and Containers available (also serving Curaçao)

VENEZUELAN LINE (C.A.V.N.)

21 West Street, New York, N.Y. 10006

Aruba Agent:

S.E.L. MADURO & SONS (ARUBA) INC.

P.O. Box 36 Oranjestad — Phone: 3888

Where to go where to dine and where to entertain yourself



Oct. 20 at 8.30 & 12.00 p.m. Oct. 21 at 9.00 p.m.

THE RAGE OF WIND

(chinese story)

COLOR – 2.00 — 18 YRS





SAVERIO SARIDIA



FLOATING RESTAURANT

BALI

Now offers to all Antillian residents

20% DISCOUNT

on the famous INDONESIAN RIJSTTAFEL.

This coupon is valid up to 4 persons.

PALM BEACH ROOM

proudly presents the fabulous

TONY DARROW

&

CINDY ROSS

CESAR LOPEZ ORCHESTRA

THE NORHERY VINKELE

Music by CARMELO HEYER

Holiday Inn Aruba

EVERY SUNDAY

Sunrise



Oct. 21 at 7.00 p.m. for MATINEE:

AFRICAN ELEPHANT

(Documentary)

COLOR – 1.00 — ALL AGES

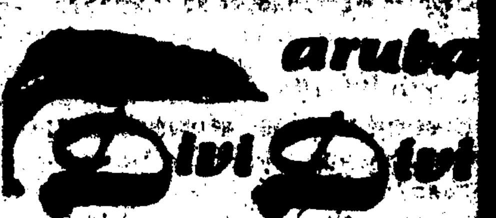
Come and enjoy our

BAR-B-Q BUFFET

on Pelican Cafe with life Steelband Music

„THE INVADERS"

from 7.00 to 10.00 p.m.



Beach Hotel

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.:

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The Poseidon adventure (14 jr); 24.00 A man called Tiger (18 jr); Rialto: 20.00 Girl fighter (14 jr). BALASHI: Drive-IN; 20.30 en 24.00 The rage of wind (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 en 24.00 Sword of swords (14 jr).
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Henricus; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Saventa en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WACHTREGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD, SANTA CRUZ, PARADERA en NOORD: dokter A. D. Zijderveld, Bachstraat 9, tel.: 3983; SAN NICOLAS en SAVANETA: dokter S. de Boer, Savaneta 530, tel.: 7290.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 8288; Santa Cruz, tel.: 5906.
DIVERSEN
SPORT
VOLLEYBALL: 20.00 heren - Curaçao vs Aruba - L.S.P.
BRIDGE: 20.00 parenkamp. - Aruba Sheraton-hotel.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Bridges at Tokori (AL); 20.30 The Poseidon adventure (14 jr); Rialto: 18.00 Ben (AL); 20.00 Girl fighter (14 jr). BALASHI: Drive-In: 19.00 African elephant (AL); 21.00 The rage of wind (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Pippi gaat van boord (AL); 20.30 Sword of swords (14 jr).
DIVERSEN
SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 geopend voor leden.
SOFTBALL: 10.00 competitie - stadion.
ARUBA LITTLE LEAGUE: 09.30 Car. Internat. vs Wescar; 11.30 Viana's Galant vs Kiwanis; 13.30 Dakota vs Jewel Oil - II ballpark.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleyball - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegel - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.
ALG. HUISWERKCURSUS, ORANJESTAD: 16.00-18.00 leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
SKOL DI ARTE: 14.00-18.00 teken- en schilderlessen o.l.v. Evelino Fingal, Pastoor Hendrikstraat, San Nicolas.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00. DAKOTA (zat.: 19.00, 08.00 en 19.00. EMMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00. NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00. ORANJESTAD (zat.: 19.00); 06.30, 10.00 (hoogmis), 17.00 en 19.00. PARADERA (zat.: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30. POS CHIQUITO: 10.30. SAN NICOLAS (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00. SANTA CRUZ (zat.: 19.00), 05.00, 08.00 en 17.30. SAVANETA (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30. TANKI LEENDERT: 08.00.

In drugs-zaak op Aruba:

Raadsman: straf is buitensporig hoog

Verdachte: Gestapo-systeem op Dakota

ORANJESTAD — Zoals gisteren reeds vermeld eiste de officier van justitie gistermorgen een gevangenisstraf van drie jaar met aftrek sedert 26 mei van dit jaar in de heroine/-morfine-zaak tegen de 33-jarige beklaagde W. E. M. Beklaagde's raadsman mr. P. V. Sjiem Fat vroeg in zijn pleidooi vrijspraak voor zowel het eerste als tweede ten laste gelegde. omdat volgens hem zowel punt één als punt twee van de tenlastelegging niet bewezen werden. Mocht er toch iets hiervan worden bewezen, dan wenste de raadsman dat de rechter zijn client een straf zal opleggen gelijk aan de tijd reeds in voorarrest doorgebracht.

De officier begon met op te merken dat voor deze zaak veel werkmateriaal op tafel lag. Aanvankelijk trachtte de beklaagde te ontkennen, doch de door hem verzonden brief — met daarin monster van morfine — droeg zijn vingerafdruk, terwijl ook de tapes die werden afgedraaid de doorslag gaven. Ook wist beklaagde aanvankelijk niets af van de weegschaal (balans), doch toen hem verteld werd dat hierop sporen van morfine werden aangetroffen, herinnerde hij zich weer alles. Voorts had de Amerikaan B. M. E. in zijn verkaring verteld dat hij voordat hij (B) opgesloten werd, reeds contact had met de beklaagde over drugs. Ook in de verklaring van de vrouw M. T. P. werd hiervan melding gemaakt. Tenslotte blijkt uit de verklaring van beklaagde zelf dat hij dacht dat heroine in de enveloppe zat, dat beklaagde heel goed wist waarover het ging.

Immuniteit

Voor beklaagde's raadsman mr. P. V. Sjiem Fat, leek de door de Officier gerekwireerde straf buiten proporties. Nooit eerder werd in narcotica-zaken zo'n hoge straf geëist. Hij vond dat het O. M. in dit geval was uitgegaan op verklaringen van de Bureau Narcotics & Dangerous Drugs (BNDD), die de beklaagde als een grote handelaar in verdovende middelen beschouwt. Hierna sprak de raadsman over immuniteit welke aan de Amerikaanse vrouw M. T. P. was beloofd, nadat zij twee weken in de cel had doorgebracht. In een gedeelte van de verklaring van deze vrouw zou men haar namelijk hebben gezegd mee te werken om de beklaagde in de val te lokken en een narcotica-zaak tegen hem te beginnen. Toen zij in juni naar de Verenigde Staten teruggekeerd was zij bereid — aldus de raadsman — om met de BNDD samen te werken.

De raadsman bestreed ook een verklaring van de direktuer van BNDD dat de andere Amerikaan, de man B. M. E., reeds in oktober vorig jaar vrijwillig naar de BNDD was gelopen om zijn hulp aan te bieden. Integendeel, pas toen B. M. E. in Miami terugkwam werd hij linea recta van het vliegveld naar de BNDD gebracht om een verklaring af te leggen tegen de beklaagde, aldus mr Sjiem Fat.

Scheef geval

De raadsman vond het ook een scheef geval dat terwijl de twee Amerikanen bij de lokale autoriteiten hun verklaringen aflegden, mensen van de BNDD aanwezig waren, hetgeen de verklaringen van de twee zou hebben kunnen beinvloeden, gelet op de beloofde immuniteit. Mr Sjiem Fat vond dat het verhaal van de Amerikaanse man en vrouw nogal mysterieus was verlopen, zodat het tweetal niet op de terechtzitting aanwezig kon zijn om het vuur aan de schenen te kunnen voelen. Doch bij komplotten hoe goed ook voorbereid, zijn valkuilen die in de praktijk niet te voorzien zijn. De raadsman zei dat de verklaringen van de twee met elkaar gelijk zijn. Het verhaal van de vrouw over de dashboard is volkomen uit de duim gezogen en in strijd met alle logica. Immers, welke drughandelaar gaat om vijf uur 's middags op klaarlichte dag bij een hotel, waar druk verkeer is, drugs verkopen en waarbij de koper zelfs de tijd krijgt om het spul op zijn tong te proeven en dit alles in een praktisch onafgesloten jeep. Daarnaast zou de beklaagde, die op Aruba de faam heeft van drughandelaar het gevaar hebben gelopen door de rechreche te worden gesnapt. De raadsman vond dat van het eerste ten laste gelegde (namelijk het bezitten en of verkopen — red.) geen wezenlijk bewijs was geleverd.

Wat het ten tweede ten laste gelegde betreft merkte de raadsman op dat er geen enkel bewijs bestaat dat de substantie die de Amerikaan B. M. E. aan de BNDD heeft overhandigd dezelfde is als die welke beklaagde in de enveloppe had gedaan. B. M. E. had namelijk de enveloppe in geopende vorm overhandigd. In dit gedeelte van de tenlastelegging was men uitgegaan van de verklaringen van de BNDD, zo besloot de raadsman.

In zijn laatste woord vroeg beklaagde de rechter om rekening te willen houden met alles wat hij meegemaakt heeft in de bijna vijf maanden dat hij in de cel zit. „In Dakota heb ik een systeem meegemaakt dat nog erger is dan dat van de Gestapo. Ik werd voor drie maanden in een isolatie-cel gestopt, waarin ik — temidden van mijn eigen vuil — niet eens de bewaker die mijn eten kwam brengen kon zien, laat staan mijn kinderen. Als het niet voor een dokter was die mij „drug-pillen" had gegeven, dan was ik zeker gek geworden".

In deze zaak, waarvoor enorme publieke belangstelling bestond en welke bijna vier uren in beslag nam, zal de rechter op 2 november vonnis wijzen.



H. A. van Eewijk die namens architect Schrama en Van Oerle met de directievoering is belast brengt dank.



Mej. Filomena Lopez hijst de vlag.

Voldoening over vlotheid bij bouw van ziekenhuis

ORANJESTAD — Op het dak van het in aanbouwzijnde Algemene Ziekenhuis Aruba — een hoogte van 28.64 meter met een prachtig uitzicht over Aruba, — in het bijzonder op de stranden en hotels, had gistermiddag een korte plechtigheid plaats. Met toespraken en het hijsen van de Nederlandse en Antilliaanse vlag werd het feit herdacht dat het hoogste punt in de bouw was bereikt. Benadrukt werd dat dit een feestdag voor de werknemers van de Bouwcombinatie Ziekenhuis Aruba was, omdat dank zij hun uitstekend werk en inspanning, het hoogste punt op zulke vlotte wijze kon worden bereikt. De hoop werd uitgesproken, dat bij de afbouw van het ziekenhuis — moeilijker dan de ruwbouw — op dezelfde wijze gewerkt zal worden.

Moeizaam klommen gistermiddag de genodigden en arbeiders via de houten trappen — alleen de liftkokers zijn er — naar het dak van het nieuwe ziekenhuis. Onder hen waren gedeputeerde Max Croes, eilandsraadsleden Frans Figaroa, Chai Lacle en Coby Alders, leden van de directie en regentenraad van het San Pedro Hospitaal, hoofden van dienst en alle bedrijven en instellingen die bij de bouw betrokken zijn.

Hulde

Ged. Max Croes was als eerste spreker zeer te spreken over het prachtige uitzicht. Nog meer was hij te spreken over het feit dat na tien jaar planning, anderhalf jaar na de start van de bouw het hoogste punt reeds was bereikt. Hij hoopte dat ook de rest van het werk even vlot zal blijven verlopen en dat nog vele andere sociale projecten voor Aruba mogen volgen.

De heer Van Ewijk, die namens de architecten van Oerle en Schrama met de directievoering is belast, vertelde dat de eerste Papiamentse woorden die hij anderhalf jaar geleden leerde, „poco-poco" waren, maar dat dit niet van toepassing op dit werk is geweest. Hij bracht dank en hulde aan de werknemers voor hun uitstekend werk.

De heer Th. Moll architect van het architectenbureau van Oerle en Schrama, die 's morgens uit Leiden op Aruba was aangekomen, sprak van een voldoening aan te kunnen zien hoe de plannen die zij destijds op papier uitwerkten nu werkelijkheid worden. Ook hij benadrukte dat het een feest van de werkers is. Projectleider ir. Kok sloot zich hierbij aan en uitte nog eens de waardering voor de goede samenwerking die bij hoog en laag op dit werk op dit werk heerste en verder succes voor de afwerking inhoudt.

Hij nodigde hierna mejuffrouw *Filomena Lopez en Francisco Franssen* uit als oudste werknemers de vlaggen te hijsen, waarvoor zij na afloop een geschenk ontvingen. Hierna volgde een receptie in de afdeling waar straks de verlosafdeling zal worden ondergebracht. Dank zij een uitstekende service van restaurant Trocadero heerste er een geanimeerde stemming, waarbij wel bleek dat vooral de arbeiders en uitvoerder van het project, niet alleen goede bouwers zijn, maar ook een stevig glaasje kunnen drinken.

Projectleider ir Kok dankt personeel.

Geen dienst zondag in MSK Savaneta

ORANJESTAD — Zondagmorgen zal er in MSK Savaneta geen kerkdienst worden gehouden. De vlootpredikant is met zijn kerkgangers uitgenodigd om deel te nemen aan een gezinsdienst in de protestantse kerk van San Nicolas. Deze dienst zal om negen uur aanvangen.

Watapana in geldnood

ORANJESTAD — Vanaf juli 1968 heeft de Antillen een cultureel tijdschrift gehad getiteld „Watapana". Dit blad is sinds een jaar niet meer verschenen aangezien er financiële moeilijkheden waren.

CU-week Santa Cruz

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de credit union week, zijn alle leden van de credit union Santa Cruz uitgenodigd zondag om acht uur 's morgens een heilige mis bij te wonen. Na de mis is er ontbijt voor alle leden in het clubgebouw van credit union Santa Cruz.

Lejuez niet vriendelijk: vragen niet beantwoord

PHILIPS. – Eilandsraadslid Sidney Lejuez heeft wederom een brief doen uitgaan aan het Sintmaartense BC. Hij reageert in dit schrijven in de eerste plaats op een artikel in de St Maarten Star van 12 september betreffende een planmatige uitbreiding van het aantal hotels. Hij maakt zich bezorgd over het „Agam-project", een hotel van 1080 kamers, dat gebouwd zal worden door een Israëlische maatschappij aan The Lagoon. Is het geen tijd, vraagt het eilandsraadslid zich af, dat er een eind gemaakt wordt aan het te werkstellen van buitenlanders op het eiland, het grote aantal Antillianen zonder werk in aanmerking genomen. De heer Lejuez verwacht een complete chaos als van gouvernementswege geen maatregelen worden genomen tegen de hoge kosten van levensonderhoud en tegen de werkloosheid. Voorts moet het onderwijs onder de loep worden genomen, moet er een adekwate gouvernementsadministratie worden opgezet en moeten de overhead-kosten aanzienlijk worden gedrukt.

Terugkerende tot het „Agam-project" zelf vraagt de heer Lejuez zich af waarom de bevolking niet ingelicht wordt over de gemaakte plannen en afspraken. Het volk mag toch wel weten welke plaats en wijze van deelname het toebedacht is in de expansie en economische groei van Sint Maarten? Het raadslid heeft het gevoel dat men alleen maar de koek mag opdienen, maar er niet van mag mee-eten.

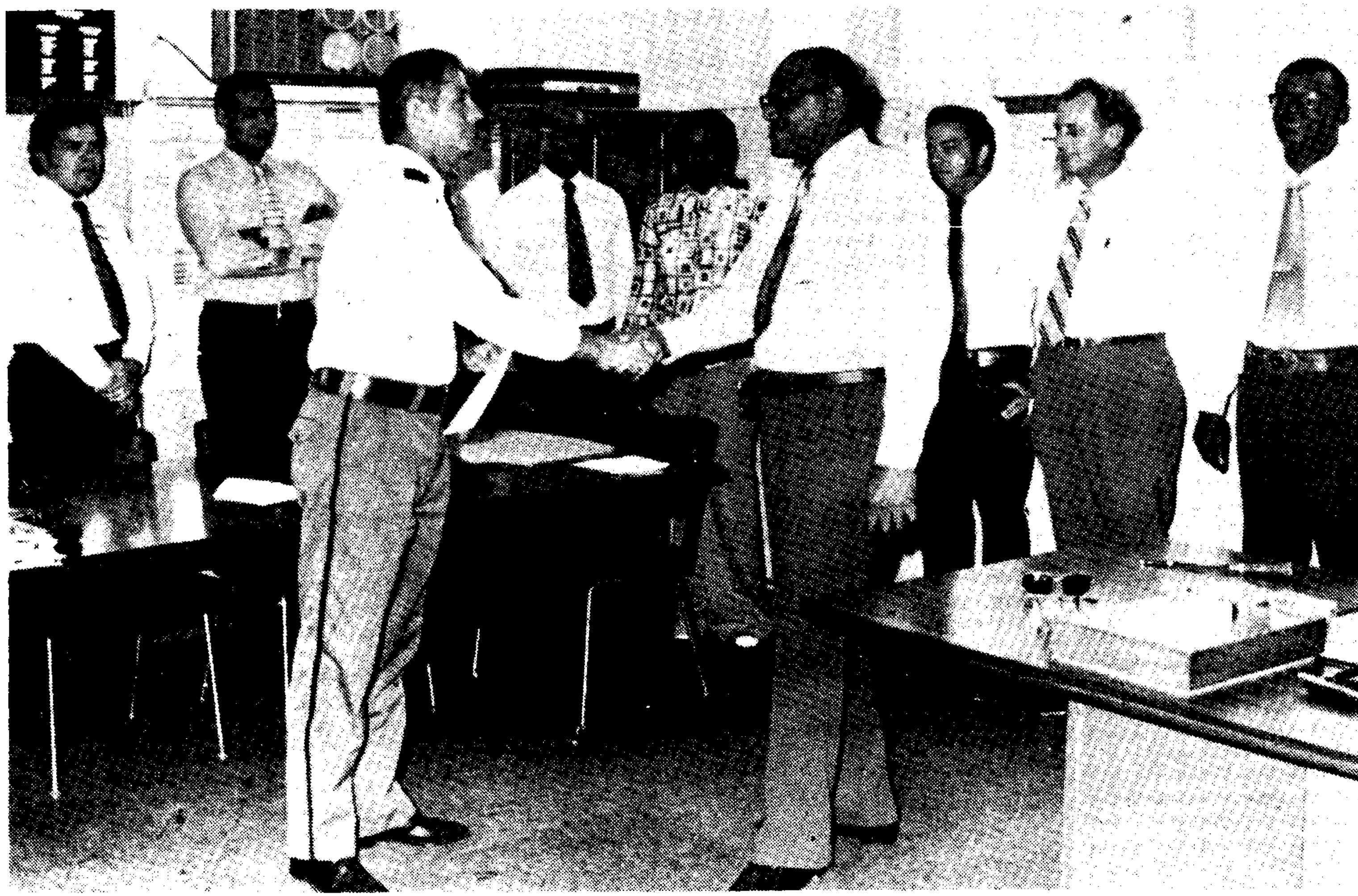
Om de bevolking een kans te geven mee te doen, pleit de heer Lejuez voor de oprichting van een Ontwikkelingsbank. Hij waarschuwt dat als de lokale bevolking geen kans krijgt, men zich tweederangs burgers gaat voelen. Het toerisme brengt op het ogenblik geen werkelijke vooruitgang voor de bevolking. Hij constateert dat tot op heden geen werkelijke stappen zijn ondernomen voor een wezenlijke vooruitgang van de plaatselijke bevolking door het BC, zoals betere kansen op passende betrekkingen en een effectieve prijscontrole. Het lijkt er wel op dat de afdeling voor economische zaken alleen maar in het belang van de zakenlieden werkt.

Tot besluit stelt het raadslid een aantal vragen, onder meer, wat de economisch adviseur denkt te doen aan de omhoogvliegende prijzen en aan de werkloosheid van Antillianen. Misschien kan het statenlid voor de Bovenwinden hem helpen, want deze stelt toch overal een oplossing voor te hebben?

Het eind van de brief is niet zo vriendelijk. De heer Lejuez is dan ook tamelijk teleurgesteld dat hij tot op heden nooit antwoord op een van zijn brieven heeft gekregen. Hij dringt dan ook nogmaals aan op beantwoording van zijn brief van 27 augustus jl., waarin hij het BC verzoekt hem mee te delen, hoeveel mensen in dienst zijn bij D.O.W., hoeveel buitenlanders in gouvernementsdienst zijn en wat de verhouding is tussen Antilliaanse en niet-Antilliaanse werkkrachten op het eiland. Bij voorbaat dankend voor de prompte beantwoording van deze brief besluit de heer Lejuez zijn schrijven.

Dag van de honger in Bolivia

LA PAZ – De christen-democratische jeugd van Bolivia heeft 27 oktober uitgeroepen tot Dag van de honger als eerste verjaardag van de stabilisering van de vooruitgang door de devaluatie van de Boliviaanse munteenheid, om enigszins gelijk te blijven met de Amerikaanse dollar, waarmee een beweging begon, welke het leven in Bolivia veel duurder maakte.



WILLEMSTAD – Op 15 oktober 1973 werd ten kantore van de commissaris van politie op Curacao het feit herdacht dat onder-inspecteur van politie, de heer Carlos Antonio Casperson, vijfentwintig jaar geleden in dienst trad van de overheid. De jubilaris begon zijn loopbaan bij de overheid als hulp-kommies der belastingen. Op 16 augustus kwam hij over naar de politie als adspirant-agent. In 1951 en 1953 volgden zijn bevorderingen van agent en agent eerste klasse. In 1966 en 1973 werd hij bevorderd respectievelijk tot hoofdagent en onder-inspecteur. De heer Casperson is chef van het Bureau bijzondere vorderingen van de politie. De foto toont de overhandiging van de gebruikelijke enveloppe door commissaris Rol aan de heer Casperson.

Kort geding over schoolkwestie Saba

PHILIPSBURG – De schoolstrijd op Saba is nog niet uitgevochten. De moeders, het op straat lopen van hun kinderen gedurende reeds twee maanden beu, hebben een kort geding aangespannen tegen de gezaghebber van de Bovenwindse eilanden, om aldus een oplossing te forceren. De zaak zal woensdag 24 oktober voorkomen.

LIMA – De Peruviaanse gedelegeerde bij de VN-commissie van de Apartheid Arturo Montoya heeft verklaard, dat er geen atleten van Peru zullen deelnemen aan de atletiekkampioenschappen van Pretoria. Ook heeft Peru een bezoek voorkomen van de Zuidafrikaanse poloploeg Springbok aan Lima. Dit in verband met de Apartheidspolitiek van Zuid-Afrika.

Olie voorlopig geen probleem voor EEG

BRUSSEL – Alle landen van de EEG zijn, ingevolge „Brusselse voorschriften" gehouden om olievoorraden voor 65 dagen aan te houden, maar de meeste EEG-landen hebben een veel grotere voorraad. In België b.v. wist de directie Handel van het ministerie van Economische Zaken mee te delen dat er een voorraad voor 108 dagen voorhanden is. België denkt voorlopig niet aan een rantsoenering van vloeibare brandstof, hoewel men er toch „studeert op technische formules". Hooguit kan men, zo is de verwachting, in België met een distributieprobleem komen te zitten en dat is een zaak die dezer dagen op het ministerie wordt besproken.

Duitsland is van alle grote EEG-landen, zo blijkt uit in Brussel verkregen inlichtingen, het land dat wellicht de grootste voorraad heeft. Men denkt er een half jaar met vloeibare brandstof toe te kunnen. Duitsland betrekt ongeveer 33 procent van zijn olie uit het Midden-Oosten, maar het land heeft toezeggingen uit Perzië die de hamsterwoede die zich op benzinegebied voordoet volledig ten onrechte do[…] lijken.

Een voorraadje inslaan is [...] verschijnsel dat zich in België [...] weinig voordoet, in tegenstelling [...] Frankrijk, waar de consument re[…] ning houdt met een snelle benzi[…] prijsverhoging van zo'n cent of [...] per liter. Stookolie voor huisv[…] warming en de olie voor industrie[…] gebruik zullen in Frankrijk, aldus [...] verwachting fors in prijs omho[…] gaan. Er wordt zelfs gesproken v[…] verhogingen van respectievelijk 20 [...] 40 procent.

Het Verenigd Koninkrijk, dat o[…] geveer tweederde van zijn olie uit h[…] Midden-Oosten betrekt, lijkt ook n[…] een vrij comfortabele positie in [...] nemen. Wel liggen er, evenals ove[…] gens in Duitsland en Frankrij[…] plannen klaar voor rantsoenering v[…] de benzine, waarbij gedacht wor[…] aan een wekelijks rantsoen vo[…] partikulieren van 20 tot 35 liter.

SANTIAGO DE CHILE – Divisie[…] generaal Rolando Gonzalez neem[…] ontslag als minister van Economisch[…] Zaken in de militaire junta van Chi[…] in verband met de aanvaarding van d[…] taak als ambassadeur van zijn land i[…] Paraguay. Aldus een chileens dag[…] blad.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Chile y Allende

DURANTE DI e bishita ku el a hasi na Chile kasi dos anja pasá, Fidel Castro a duna Presidente Salvador Allende e konseho pa el a eliminá poko di e oponentenan na e gobiernu di coalishon di Chile, pa e manera desastroso pa Allende y su bunita plannan pa sosialisashon di Chile. „Si bo no eliminá nan, nan ta eliminá'bo," asina tabata Fidel su apresiashon di e situashon chileno. Allende sin embargo a sigi kere den hiba asuntunan „demokratikamente" ku esei a nifiká su kaida. Y awor nos ta haya ku e militarnan ku a kohe poder, den un golpe ku a sakudí konsenshi di henter mundu ku tabata kere den demokrasia, ta sakando nan unjanan facista di e manera di más espantoso ku tin. Nan sí ta eliminando, no esnan ku ta oponé nan so, sino tur ku ser sospechá di por intentá na bini ku oposishon. Sistemanan ku for di tempu di Hitler y Mussolini no tabata ser apliká, manera drenta violentamente den kas di hende y mata kwalkier sospechá di tabata lider izquierdista; kimamentu di bukinan di sosialismo y komunismo, enkarselashon na masa (prisonnan tur ta yen y mester a utilisá un estadio) di tur ku tabata dirigentenan di e partidonan ku den un proceso demokratiko tabata respaldá Allende y su gobiernu.

Paisnan progresista rond mundu a protestá pa e morto di Allende y di demokrasia na Chile. Merka naturalmente no, y tur hende sá ku un biaha más tabatin intervenshon di e pais ei ora ku un gobiernu latinoamerikano realmente kier a lucha pa e rikesanan di e pais ser mihó distribwi pa e pueblo.

Reporteronan ku tabata na Chile y otronan ku a bai despues di e rebelion militar, a skirbi di e atrosidatnan kometé pa e militarnan, y tabatin denunsia fuerte den prensa europeo pero tambe den revistanan merikano manera Newsweek.

Aki na Antiyas, ku eksepshon di Amigoe, korantnan a hasi manera semper, esta, keda sin duna atenshon editorial na un alarmante sukseso manera tabata e doble asesinato di Chile; di Salvador Allende y di demokrasia. Na Hulanda, Promé Minister Den Uyl ta denunsiá e golpe di un manera inequívoca, pero aki no a sali ningun pronunsiamiento di nos gobernantenan. „Ah, kiko Chile ta interesá nos," lo tabata aparentemente nan reakshon.

Pero Chile ta interesá nos. E tá pa nos, ehempel bibu ku ainda den e hemisferio aki, no tin respet pa gobiernunan eligi, pero si pa esnan di agrado di Washington (Brasil, Paraguay, Nicaragua). Y por ta pesei, kisas, ku nos gobernantenan ta preferá na keda ketu, aunke ki abusu kontra pueblo ser kometé den un pais?

Pero afortunadamente tin hopi otro ku sí ta reakshoná; ku sí ta denunsiá loke ta pasando na Chile. Asina nos ta haya ku representantenan di tres organisashon internashonal, ku ta dedicá na defensa di derechinan humano, a formulá deklarashonnan, den kwal nan ta bisa ku e derechinan humano ei, aktualmente na Chile ta ser violá sistematikamente den praktika y ku textonan legal.

„Nos ta manda di 30 pa 40 mishon rond mundu tur anja y nos no a mira den anjanan reshen un situashon asina grave manera na Chile; ni sikiera na Brasil of na Grecia." Esei tabata palabranan di JOE NORDMANN, un abogado francés, ku ta Sekretario General di e Asosiashon Internashonal di Huristanan Demokratiko. Huntu ku MICHEL BLUM, Sekretario General di e Federashon Internashonal pa Derechinan Humano y LEOPOLD TORRES BOURSAULT, Sekretario General di Movimiento di Huristanan Katóliko, nan a forma e komishon ku a bai Chile.

Ya promé ku nan a bandoná Santiago, den un memorandum pa e Lider di e Hunta Militar, General Augusto Pinochet, nan a expresá nan preokupashon pa e situashon chileno.

„Nos por a komprobá ku reportahenan den prensa internashonal, enkwanto di violashon di derechinan humano ku ta tumando lugar na Chile for di despues di e golpe di estado, no ta nada exagerá manera gobiernu (chileno) ta bisa."

E miembronan di e mishon, durante ku nan tabata na Chile, a papia ku testigunan na huicionan sumario ku a tuma lugar, y ku otronan ku a ser torturá; nan a sá di arestonan arbitrario y di sakeo. Nan a entrebista hendenan ku a mira kón kadavernan tabata drif den e Riw Mapocho, na oriya di kwal masha hopi ehekushon a tuma lugar.

E tres miembronan di e komishon a presentá nan reportahe na Sekretario General di N.U. Kurt Waldheim. Nan ta bai Ginebra pa presenté tambe na e Alto Komishonado di N.U. pa Refugiadonan, y nan lo bai Roma pa papia ku autoridatnan vatikano.

Nan lo perkurá anto, pa buska reskate y laga mundu sá ku Chile ta e ultimo di e golpenan kontra demokrasia den Amerika Latina, y un berguensa pa pueblonan ku ta aspirá berdadero libertad.

Te otro siman,
AMILCAR.

In verband met de sterk gestegen kosten van krantenpapier en andere grondstoffen zijn wij genoodzaakt de abonnementsprijs van de AMIGOE voor Aruba, Bonaire en Curacao per 1 november 1973 vast te stellen op zes gulden per maand.

In verband met de revaluatie van de Nederlandse gulden zal de abonnementsprijs van PANORAMA per 1 november 1973 f. 2,50 per maand bedragen.

Wij maken onze abonnees erop attent dat het abonnementsgeld BIJ VOORUITBETALING moet worden voldaan en verzoeken de abonnees die per bank of giro betalen of een jaarabonnement hebben betaald rekening te houden met de prijsverhoging per 1 november.

DIREKTIE

N.B.: Abonnees op de Bovenwinden zullen een circulaire ontvangen waarin de abonnementsprijs voor de Bovenwinden wordt vermeld.

SITHOC BIJ DE RUST NOG VOOR MET 39-34

Ontknoping in 2e helft

Ravens wint toernooi Olympic

WILLEMSTAD — In een waardige basketbalItopper is de Surinaamse kampioen Ravens gisteravond in geslaagd Sithoc in de finale met 80—69 te verslaan. Door deze overwinning is Ravens ongeslagen kampioen geworden van het eerste lustrumtoernooi georganiseerd door Olympic. De resultaten van de Surinaamse ploeg in dit toernooi waren: vs Amstel 80—40; vs Dragons 90—55; vs Ritz (Aruba) 85—67; vs Olympic 109—75; vs Sithoc 80—69. De wedstrijd van gisteravond werd bijgewoond door een record aantal toeschouwers die het St. Thomascollege tot de laatste plaats bezetten. Vanavond zal een selectie van de overige vijf ploegen die aan genoemd toernooi deelnamen het opnemen tegen Ravens.

Sithoc startte in de eerste helft tegen de Surinaamse ploeg grandioos. Nadat Eudoxy voor Ravens de score geopend had maakte „Django" Labordus kort daarop weer gelijk. De strijd ging gelijk op waarbij Sithoc tot verrassender spel kwam. Bij de stand 18—14 voor Ravens wierp coach Sixto Jonis Felix Muizenberg in de strijd (in de plaats van Darrell Dorcas) welke schakel zowel in de aanval als in de verdediging inspirerend werkte op de ploeg der collegialen. Sithoc ging ineens beter spelen. Vooral bij het dribbelen in combinatie en het op afstand werpen toonden de pupillen van trainer/coach Jonis zich op deze hoogte van het spel de meerdere van hun tegenstanders.

Grote man hierbij was ongetwijfeld Joke Emanuelson die als een mes sneed door de verdediging van Ravens om telkens af te ronden met puntgave baskets. De stand werd genivelleerd, 20—20; Sithoc dat in enthousiasme groeide leek niet meer te stuiten. Onder luide toejuichingen van de supportersschare namen de collegialen aan het eind van deze eerste helft een voorsprong van vijf punten: 39—34.

In de tweede helft werden de rollen echter omgekeerd. Nu was het Ravens dat de toon aangaf. De duur bevochten voorsprong der collegialen werd binnen een oogwenk teniet gedaan. Dat Sithoc deze voorsprong niet behouden kon was het gevolg van het feit dat het danig rammelde in de verdediging. Hierdoor kon Ravens middels snelle tegenstoten en „breaks" op haar dooie gemak tot scoren komen. Binnen vijf minuten lagen de Surinamers al op 46-43. In taktisch opzicht bleek Ravens nu wat meer in haar mars te hebben. De constante mandekking tegen Sithoc werd verscherpt terwijl het wapen van lange afstandsschoten effectiever aangewend werd. Tegen de zuivere schoten van Lieuw-A-Sie, Cheeks en Euxody kon de „defense' ' van Sithoc niets uitrichten.

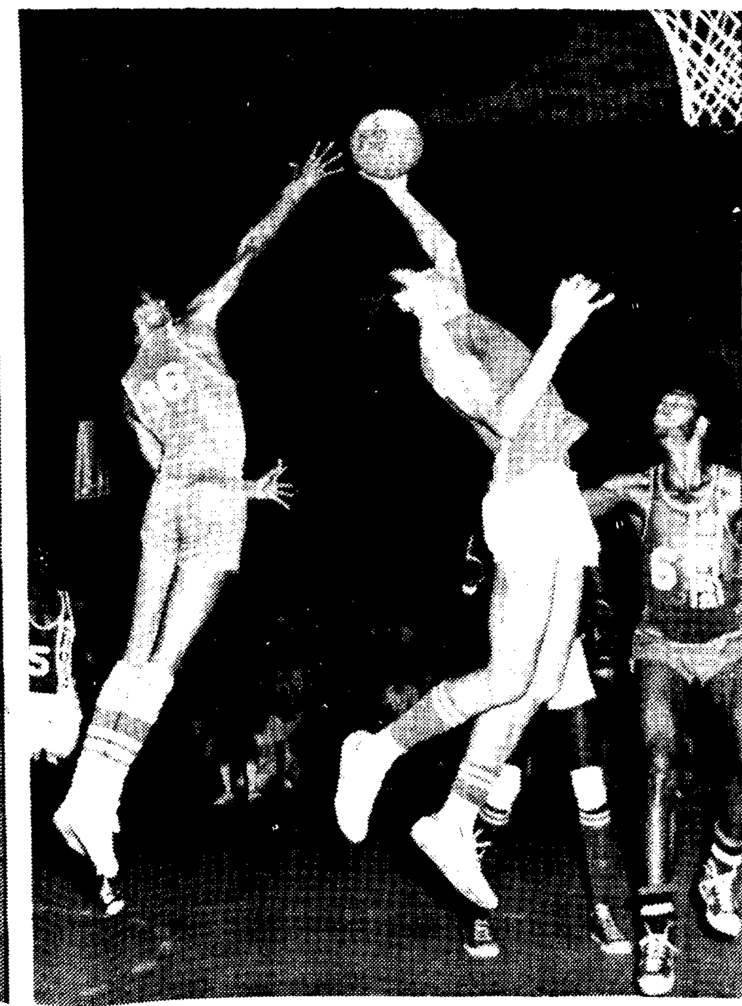
Overduidelijk bleek in deze tweede helft weer dat modern basketballen tegenwoordig een kwestie is van snelle doorstoten, vangen en pats..., punten. Individuele acties zijn soms — als kijkspel voor het publiek — wel de moeite waard maar stranden op den lange duur toch tegen hechte verdedigingen. Zolang men in een basketballwedstrijd niet constant tot scoren kan komen is men gedoemd het lood af te leggen tegen ploegen die de techniek als laatste middel gebruiken en zich meer beroepen op het moderne systeem van fastbreaks, snelheid etc. etc.

In de vierde minuut van de tweede helft moest Suriname's topscorer Lieuw-A-Sie wegens opzettelijk wegtrappen van de bal — zijn vijfde foul — het veld ruimen. De aanvalskracht van Ravens werd echter niet noemenswaardig beïnvloed door dit gemis; integendeel, de ploeg van coach Wolterstorff ging meer in kracht groeien. De taak van Lieuw-A-Sie werd prachtig overgenomen door Eudoxy die met zijn lengte bij voorbaat de meerdere was van de meeste Sithoc-spelers. Gezegd moet worden dat bij Sithoc „Django" Labordus ver beneden het peil dat wij van hem gewend zijn speelde. Via 72—55, 76—67 werd het tenslotte 80—69 voor Ravens dat hiermee verdiend deze finale op haar naam bracht. Topscorers van dit duel waren: RAVENS: Eudoxy en Kerk met 22 punten, Tonk met 16 en Lieuw-A-Sie met 14 punten. SITHOC: Emanuelson met 21 punten, Labordus 16.

De resultaten der voorwedstrijden waren: Ritz — Dragons: 81—45 (ruststand: 49—25); Olympic — Amstel 86—67 (ruststand: 46—32).

Het „all stars team" — in feite een Antilliaanse selectie — dat het vanavond tegen Ravens zal opnemen is als volgt samengesteld: DRAGONS: Edward de Kaster; AMSTEL: „Wotti" Pourier, Varlack; RITZ: Randy Wiel, Erik Zaandam, C. Tromp; OLYMPIC: „Benchon" Minguel, Papie Labast, Scoop; SITHOC: Jules Kenepa, Joke Emanuelson, Kenneth Labordus. Als coach zal optreden de heer Sixto Jonis.





Enkele spelmomenten tijdens de „clash" van gisteravond tussen Ravens en Sithoc. Links: Joke Emanuelson tijdens een dribbel; Eudoxu van Ravens probeert hem af te stoppen. Rechts: Lieuw-A-Sic (Ravens) in actie bij de bucketpost, op de hielen gezeten door Darrell Dorcas (no. 36) van Sithoc.

* Ook Equatoriaal-Guinee heeft zijn banden met Israel verbroken, zo is in de hoofdstad Yaoende vernomen.





DE PLOEG VAN RAVENS (boven) dat middels een 80-69 zege in de finale op Sithoc kampioen werd van het eerste lustrumtoernooi van Olympic. Beneden: Sithoc dat een eervolle tweede plaats in dit toernooi wist te behalen.. Sithoc is ongetwijfeld nu de beste ploeg van de Nederlandse Antillen.

Echtgenote Caldera naar Bonaire

KRALENDIJK — **Als presidente van de stichting Festival del niño wordt dinsdagmorgen op Bonaire verwacht de echtgenote van de Venezolaanse president dr Rafael Caldera, mevrouw Alicia de Caldera.**

Zij komt voor een informeel bezoek in verband met de overdracht van de kinderspeeltuin op Plaza Bolivar in Kralendijk. Om tien uur komt het Venezolaanse presidentiele vliegtuig op de Flamingoluchthaven aan, waarna de overdracht om kwart over tien zijn beslag krijgt. Hierna wordt een rondrit over het eiland gemaakt. Het bestuursvollege biedt in Hotel Bonaire een lunch aan. Om vier uur 's middags vertrekt mevrouw Alicia de Caldera weer naar Venezuela. In verband met dit bezoek zijn de decaan van de president en de Venezolaanse consul-generaal van Curacao afgelopen donderdag op Bonaire geweest om de laatste voorbereidingen te treffen.

Marinier bij verkeersongeluk ernstig gewond

SAN NICOLAS. — Hedenmorgen drie uur vond op de weg Fonteyn een verkeersongeval plaats, waarbij een personenwagen waarin vier personen waren gezeten, vermoedelijk door te hoge snelheid over de kop ging. Hierbij raakte de Antilliaanse marinier Lorenzo Carty ernstig gewond en werd in zorgwekkende toestand naar het San Pedro-hospitaal overgebracht. Een andere inzittende raakte licht gewond. De materiële schade bedraagt vijftienhonderd gulden. De verkeerspolitie stelt naar de juiste toedracht een onderzoek in.

* Buitenlandse vrijwilligers, die aan de zijde van Israel in het Midden-Oosten strijden, zullen door Egypte niet als gewone militairen beschouwd worden maar als huurlingen.

VOETBAL

LONDEN. — De uitschakeling van het Engelse voetbalelftal voor de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal gaat Engeland ongeveer 900.000 gulden (Ned.) kosten. Dit zou het aandeel zijn geweest van de recettes tijdens de eindronde, volgend jaar in West-Duitsland. Het derven van inkomsten, zoals de verkoop van souvenirs, wordt eveneens geschat op een kleine miljoen gulden. Ook mist de Engelse voetbalbond het percentage dat de reisbureaus hadden moeten afstaan, ongeveer 600.000 gulden (Ned.).

In verband met ferry-verkeer

Wijziging nodig motorrijtuigen-belasting

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft bij de eilandsraad een voorstel ingediend tot wijziging van de motorrijtuigbelasting. Deze wijziging houdt in dat de toerist die met de ferry naar Aruba komen gedurende zijn verblijf een particulier voertuig tijdelijk op Aruba kan invoeren en daarmee rijden, zonder dat motorrijtuigbelasting zal worden geheven.

Het BC schreef de eilandsraad als volgt: Zoals u bekend, is met de geregelde veerdienst tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen en met name Aruba en Curaçao inmiddels een aanvang gemaakt. Op 21 september jongstleden heeft de eerste groep Venezolaanse toeristen voet aan wal gezet op Aruba en heeft tevens de eerste afvaart vanuit Aruba naar Venezuela plaatsgevonden.

Het behoeft geen betoog dat deze veerdienst van groot belang is voor de bevordering van het toerisme en bovendien betere mogelijkheden schept voor de uitwisseling op commercieel en cultureel gebied tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela. Tengevolge van deze verbinding zullen de plaatselijke wegen ook worden bereden door auto's, voorzien van buitenlandse (Venezolaanse) nummerplaten en in eigendom toebehorende aan de desbetreffende toerist, die Aruba bezoekt.

Faciliteiten bieden

Naar luid van de vigerende bepalingen van de Motorrijtuig- en motorbootbelastingverordening Aruba 1959, zullen deze auto's van de buitenlandse bezoeker, die slechts voor korte tijd (hoogstens 30 dagen) op ons eiland vertoeft, ook voorzien moeten zijn van een Arubaanse nummerplaat. De desbetreffende persoon zal derhalve, alvorens hij aan het verkeer alhier mag deelnemen, voor zijn auto motorrijtuigbelasting dienen te betalen. Het is evident dat het niet bevorderlijk is voo; het vreemdelingenverkeer indien bedoelde toerist deze belasting dient te betalen. Wil het eilandsbestuur de toeristenindustrie vanuit het vasteland van Zuid-Amerika nog meer stimuleren en propageren dan zal ook waar nodig en verantwoord de nodige faciliteiten moeten worden geboden, teneinde het de buitenlandse bezoeker ook financieel zo aantrekkelijk ***mogelijk te maken.***

In dit licht bezien komt het ons wenselijk voor dat de Motorrijtuigen motorbootbelastingverordening Aruba 1959 wordt gewijzigd en wel in die zin, dat de bepalingen van deze verordening niet van toepassing zijn op buitenlandse auto's, welke tijdelijk op Aruba worden ingevoerd. Deze wijziging betreft aanvulling van artikel 2 van bedoelde verordening met een nieuw lid, luidende als volgt: (deze eilandsverordening is niet van toepassing op:)

„d. motorrijtuigen, die in het buitenland geregistreerd staan en gehouden worden door in het buitenland wonende en gevestigde personen, indien deze motorrijtuigen binnen een bij eilandsbesluit, houdende algemene maatregelen, vast te stellen termijn wederom worden uitgevoerd.

Het gestelde in de vorige alinea is niet van toepassing op motorrijtuigen welke niet zijn voorzien van de ingevolge de bepalingen van het verdrag van Genève van de 19de september 1949 nopens het wegverkeer voorgeschreven en aangebrachte kentekens welke in het buitenland zijn afgegeven."

Door deze wijziging zal het bedoelde toerist zijn toegestaan gedurende zijn verblijf alhier een particulier voertuig tijdelijk in te voeren en daarmee te rijden, zonder dat motorrijtuigbelasting zal worden geheven. Gezien het vorenstaande stellen wij U voor tot vaststelling van bijgevoegde concept-verordening tot wijziging van eerdervermelde verordening te willen besluiten. Aldus het schrijven van het BC.

Alleen Fesina present bij vergadering over Inkoopcentrale

ORANJESTAD. — In een communiqué van de Arubaanse vakbondsfederatie Fesina wordt melding gemaakt van het feit, dat men afgelopen donderdag op het kantoor van Sociale zaken heeft deel genomen aan een belangrijke vergadering voor de oprichting van een Inkoopcentrale voor primaire levensmiddelen. Voor deze vergadering waren IOWUA, AVVA en Fesina uitgenodigd. Voor de Fesina waren aanwezig Alicio Quant, Eddy Croes. De Fesina betreurt het dat na alle arbeidsonrust in verband met de prijscontrole de Fesina als de enige van zijn verantwoordelijkheid bewuste bond twee man had afgevaardigd naar deze bijeenkomst, terwijl AVVA schitterde door afwezigheid. De Fesina doet een ernstig beroep op alle arbeidersorganisaties op Aruba en de Antillen ernstig mee te werken aan deze zaak, omdat het een van de meest efficiente middelen kan zijn om de prijzen omlaag te houden. Aldus het communiqué.

Fesina informeert informateur over zijn programma

ORANJESTAD. — Tijdens het onderhoud van de Fesina-delegatie met informateur Juancho Evertsz heeft Fesina zijn programma toelicht waarvan men de uitvoering noodzakelijk acht, wil er een echte deelname komen van de arbeiders aan kwesties op het gebied van de arbeid en het economiche, sociale en culturele leven. Het informatieve onderhoud duurde vier uur en werd namens de Fesina gevoerd door de heren Antolino Cherino en Clarence Richardson. De Fesina legde ook uit, dat het moelijk zal zijn arbeidsonrust te voorkomen als de vakbonden niet op gelijke voet aanvaard worden door overheid en werkgevers. Ook sprak de Fesina de hoop uit, dat het programma van 25 punten niet bij de informateur in de bureaula verdwijnen zoals dat bij de voorgaande informatie gebeurde. Aldus een Fesina-communiqué.

Olie-producten

(Vervolg van pagina 1)

de prijzen van benzine en dieselolie in Italië.

De prijzen van olieprodukten worden in Italië vastgesteld door de regering. Door de jongste regeringsmaatregelen zijn ze nu hoger dan waar ook in Europa. Het ziet er niet naar uit dat nog verdere verhogingen mogelijk zijn of dat de belasting die op de verkoopprijzen drukt zal worden verlaagd, aldus de zegslieden. Italië voert ongeveer 85 procent van de olie die het nodig heeft in uit het Midden-Oosten en Noord-Afrika. Als de uitvoerbeperkingen van de Arabische landen ook voor Italië gelden zou de voorziening deze winter wel eens ernstig in gevaar kunnen komen. Gehoopt wordt nu maar dat de Arabische leveranties weer normaal zullen worden als de oorlog is.

Spanje

De Spaanse regering heeft vrijdag besloten de uitvoer van olieprodukten tijdelijk stop te zetten. Bovendien moeten de elektriciteitsmaatschappijen zoveel mogelijk andere brandstoffen dan olie voor hun centrales gaan gebruiken. De Spaanse minister van Voorlichting, Fernando Linan y Zofio, zei dat de maatregelen zijn genomen om de gevolgen van moeilijkheden bij de invoer van olie uit het Midden-Oosten zo klein mogelijk te maken. Volgens minister van Industrie Jose Maria Lopez de Letona heeft Spanje olie en olieprodukten in voorraad voor vier maanden. De prijsverhogingen die de Arabische olielanden de afgelopen dagen hebben bekendgemaakt zullen Spanje volgend jaar 400 tot 500 miljoen dollar meer gaan kosten dan was voorzien, aldus de minister.

Nigeria

Nigeria, op acht landen na de belangrijkste olieproducent ter wereld, zal zijn produktie vermoedelijk niet verminderen en evenmin overgaan tot een eenzijdige prijsverhoging, zo werd vrijdag in ingelichte kringen in Lagos vernomen. De Nigeriaanse regering heeft weliswaar verklaard dat zij de zaak van de Arabische landen steunt maar volgens de zegslieden zal zij daarbij niet zover gaan dat zij de olie gaat gebruiken als een wapen tegen de Verenigde Staten. Opgemerkt werd dat een vermindering van de produktie schade zou toebrengen aan de economische ontwikkeling van Nigeria. Amerikaanse functionarissen in Lagos zeiden dat Nigeria in het tweede kwartaal van dit jaar in ongeveer 2,5 procent van de oliebehoeften der Verenigde Staten heeft voorzien.

Bolivia

Bolivia zal de prijs van zijn olie volgende maand verhogen, zo heeft de president van de Boliviaanse staatsoliemaatschappij YPFB (Yacimientos petrolíferos fiscales Bolivianos) meegedeeld. Over de omvang van de prijsverhoging moet nog worden beslist. Het is volgens hem nodig de prijzen te verhogen in verband met de invloed van de oorlog in het Midden-Oosten op het prijspeil op de wereldmarkt voor olie. Bolivia voert op het ogenblik ongeveer 30.000 vaten olie per maand naar nabuurlanden uit. Vanaf volgend jaar zal het zijn olie aan de hoogste bieder verkopen. Aldus de president van de YPFB.

Venezuela

Een woordvoerder van de regering te Caracas liet doorschemeren, dat Venezuela hogere prijzen zal vaststellen voor de drie miljoen barrels olie, die het dagelijks uitvoert, als de producenten aan de Perzische Golf hun prijzen van ruwe olie met 17 procent verhogen.

Ravens op Aruba

ORANJESTAD — Van de Aruba Basketballbond werd vernomen dat de Surinaamse basketbalkampioen „Ravens" twee wedstrijden op Aruba zal spelen. Op zondagavond om half negen speelt „Ravens" tegen Chinese Youth Club en op maandagavond negen uur tegen kampioen „Ritz". Deze laatste wedstrijd is een revanche, daar Ritz eerder deze week op Curacao van Ravens verloor. Op zondagavond is er om half acht een voorwedstrijd tussen de dames van Valiant en Estrella, terwijl op maandagavond de voorwedstrijden Plymouth — Valiant (junioren), om zeven uur, en Aparacio Stars — Vitality Stars (heren-B), om acht uur, worden gespeeld. Al deze wedstrijden worden [illegible] gespeeld.

Aruba ook in lucht bij Jota

ORANJESTAD — Ook Aruba is zaterdag en zondag weer in de lucht bij de Jamboree in the air. De Antilliaanse Padvinders Vereniging distrikt „Aruba" heeft in samenwerking met de Aruba Radio Club twee stations ingericht om mee te doen met de Jota 1973. Het zendstation in San Nicolas staat onder leiding van de heer Mattie Vrolijk en in Oranjestad (voor de welpen) onder leiding van de heer Humphrey Mendamme. Deze voor Aruba zesde Jota heeft alle belangstelling onder de jongens en ieder jaar wordt er naar gestreefd om de contacten met andere groepen overal ter wereld te hernieuwen en te versterken, maar bovenal nieuwe stations/groepen aan de lange lijst toe te voegen. Aldus een communiqué.

Casa Hermandad Cristiana zit voortdurend in nood

WILLEMSTAD. – Het is nu weer drie jaar geleden dat Atala Wederfoort op eigen initiatief en met eigen middelen een soort tehuis voor ouden van dagen begon. Toen verzorgde ze helemaal alleen de eerste zeven bejaarden; nú heeft ze twaalf man personeel en 28 ouden van dagen onder haar hoede. Dit hele drie jaar door heeft Casa Hermandad Cristiana, zoals het het huis heet, zich van het ene probleem naar het andere gesleept. Overheidssubsidie is er nooit geweest en ondanks de welwillende hulpvan vele zakenlieden zit de initiatiefneemster voortdurend in moeilijkheden. Zo heeft ze bijvoorbeeld nog steeds het verblijf voor de bejaarden niet kunnen afbouwen. Eén van haar liefste wensen is momenteel de afwerking van een patio waar haar beschermelingen onder schaduwrijke bomen gezellig bij elkaar kunnen zitten. Toen Atala besloot zich te wijden aan de zorg voor volkomen verwaarloosde ouden van dagen was het nieuwe huis dat zij en haar man hadden laten bouwen, bijna klaar. Het was een modern prettig leefbaar huis geworden, maar besloten werd het te delen met de ouden. Het gezin Wederfoort – vader, moeder en zes kinderen – hebben nu van de vrij ruime woning maar twee kamers die helemaal van hun alleen zijn. Voor de rest – keuken, zitkamer, eetkamer, terrassen, tuin – is alles gemeenschappelijk bezit. Bejaarde mannen, vrouwen, de kinderen Wederfoort, vader en moeder, alles loopt door elkaar; de kinderen worden door iedereen aangehaald; kortom het is een samenlevinkje op zichzelf van het soort dat men niet elke dag tegenkomt.

Casa Hermandad Christiana ligt heerlijk afgelegen aan de Seroe Fortunaweg, stil en rustig tussen veel groen. In de tuin grote schaduwrijke bomen, vol zingende vogels, op het balkon schommelstoelen waarin goed verzorgde, zo te zien, tevreden oudjes heen en weer wiegen. Atala Wederfoort, 41 jaar oud, een grote forse verschijning, schijnt duizend en één dingen tegelijk te kunnen organiseren; geeft opdrachten aan de verzorgers(sters), handelt zaken aan de telefoon af, luistert geduldig naar de klachten van een humeurige oude man, heeft in het voorbijgaan voor ieder van haar beschermelingen een belangstellend woord of hartelijk gebaar en vindt bij dit alles ook nog tijd om een huilend dochtertje dat om aandacht vraagt, te troosten. „Ach, als je iets met plezier doet, gaat het vanzelf", zegt ze blijmoedig. „Toen ik mij drie jaar geleden in God ging verdiepen en de bijbel bestudeerde, leerde ik Hem opnieuw kennen. Ik begreep dat wij mensen elkaar beter moeten helpen. Waarom ik juist oude mensen koos om mee te werken? Omdat ik, zolang ik me kan herinneren, heb gehouden van oude mensen. Oude mensen en kleine kinderen. Het kostte me daarom geen enkele moeite om ons nieuwe huis te delen met deze hulpeloze, vaak verwaarloosde mensen. Mijn kinderen staan er heel positief tegenover, helpen mee. Mijn man maakt nooit bezwaren. Ik mag mijn gang gaan."

Geen plaats

„Toen ik begon koos ik de mensen uit die me werkelijk het meest nodig hadden. Helemaal alleen wonenden of bejaarden in grote gezinnen waar eigenlijk geen plaats voor ze was. Dagelijks komen hier verzoeken voor opnamen bij me binnen. De wachtlijst is lang en daarom ben ik nog steeds genoodzaakt mijn hulp te beperken tot de ergste noodgevallen. Soms zijn er kinderen bij, die uit gemakzucht van hun ouders afwillen, maar daar werk ik niet aan mee. Mensen die het goed hebben, kunnen zich vaak niet voorstellen hoeveel ellende er op Curaçao heerst. Als ik zakenlieden om hulp vraag, zeggen ze weleens spottend: „Mevrouw, denkt u nou echt dat er werkelijke armoede bestaat op ons eiland?" Maar ze doen ook geen enkele moeite om met die armoede kennis te maken. Laatst nog heb ik een oude man opgenomen, die helemaal alleen in een krot woonde, dat het best met een zwijnestal vergeleken kon worden. De man zelf was ziek, had al drie dagen lang niets gegeten, dronk alleen maar flesjes priklimonade, die hij van een winkeltje in de buurt op de pof kreeg.

Het eerste wat ik deed was eten halen bij een Chinees in de buurt. Hij was gewoon uitgehongerd en binnen een minimum van tijd was alles op. We spraken tenslotte af dat ik hem de volgende morgen om acht uur zou komen halen, zodat hij nog de tijd had om in te pakken en dergelijke. Net die morgen viel er een stromende regen. Maar toen ik de man ging ophalen, stond hij in zijn enige pak, met zijn koffer naast zich tot op het bot doorweekt buiten op me te wachten. Hij had het risico niet willen lopen dat ik zou denken dat hij misschien van gedachten was veranderd en niet meer meewilde. Het is met al die mensen hetzelfde, weet u."

Uitgeblust

„Ze komen hier binnen als hoopjes ellende, uitgeblust zonder enige levenslust. Maar na twee weken herken je ze niet meer terug. En als ze zich weer prettiger voelen, gaan ze ook meer zorg aan hun uiterlijk besteden. Ik doe ook mijn best om ze niet weg te laten zakken in verveling en apathie. Vorige week zondag zijn we nog met een groep naar de baai geweest. Het was heerlijk. Sommigen hebben gezwommen, ze hebben in hangmatten gelegen en we hebben er gebarbecued. Het is wel sneu dat we nooit met zijn allen tegelijk uitkunnen. Er is dan ook altijd ruzie onderling wie wel en wie niet meemag. Natuurlijk wil niemand thuisblijven. Maar in mijn stationcar kunnen er nu eenmaal niet meer dan zeven mensen tegelijk mee. Ja, het zou fantastisch zijn als ik een busje had of iets dergelijks. Ze zouden zielsgelukkig zijn."

Een beetje fel vervolgt Atala: „Ze hebben er recht op. De mensen die bij me zijn, hebben stuk voor stuk een hoop ellende achter de rug. Het is niet voor te stellen hoe kinderen hun ouders kunnen verwaarlozen of erger nog, kunnen uitbuiten. Vaak strijken ze het ouderdomspensioen op en geven de oudjes zelf niets. Daarom maken we ook mee dat men een oude vader of moeder niet hierheen wil laten komen, omdat hun pensioen dan bij ons moet komen. Maar het kan niet anders. Ik kom zo al niet rond. Ze krijgen per man per maand 75 gulden aan ouderdomspensioen. En daar moet ik het dan eigenlijk mee doen. Overheidssubsidie krijg ik nog niet. Het is eigenlijk door de hulp van particulieren en zakenlieden dat we kunnen blijven draaien. Anders zou ik het nooit halen. Van Winkel en Zonen krijg ik elke maand gratis corned beef en boter, van Holsum elke dag brood, van Morris & Curiel slaolie, jam, spinazie en kaas, van Senior glacial en desinfectant, van Virgo toiletpapier en van Pinedo suiker. Dan is er een meneer Nuboer, die ons elke maand een vast geldsbedrag stuurt, terwijl de protestantse gemeente elke maand voor rijst en aardappelen zorgt. We hoeven ook nooit een elektriciën te betalen, omdat leden van de protestantse gemeente alle defecte elektrische apparaten voor hun rekening nemen."

Miamidealer

Atala nadenkend voor zich uitkijkend: „In dit werk heb ik geleerd dat er zoveel kanten aan een mens zijn. Ik kom niet vaak mensen tegen die weigeren te helpen. Die meneer, Eric Schoop bijvoorbeeld. Ik ken hem niet eens. Maar toen ik eens helemaal vastzat, heb ik hem opgebeld. Hij is Miami-dealer en binnen een minimum van tijd stond hier een truck voor de deur die hij door een chauffeur had laten bezorgen. Van Interconti hebben we ook een keer een auto gehad en van Irausquin. In de decembermaand krijgen we van alle bakkerijen gratis het heerlijkste gebak. Lakens, slopen en nachtgoed heb ik nog nooit hoeven te kopen, hoewel ik moet zeggen, dat ik nu door mijn voorraad heen ben."

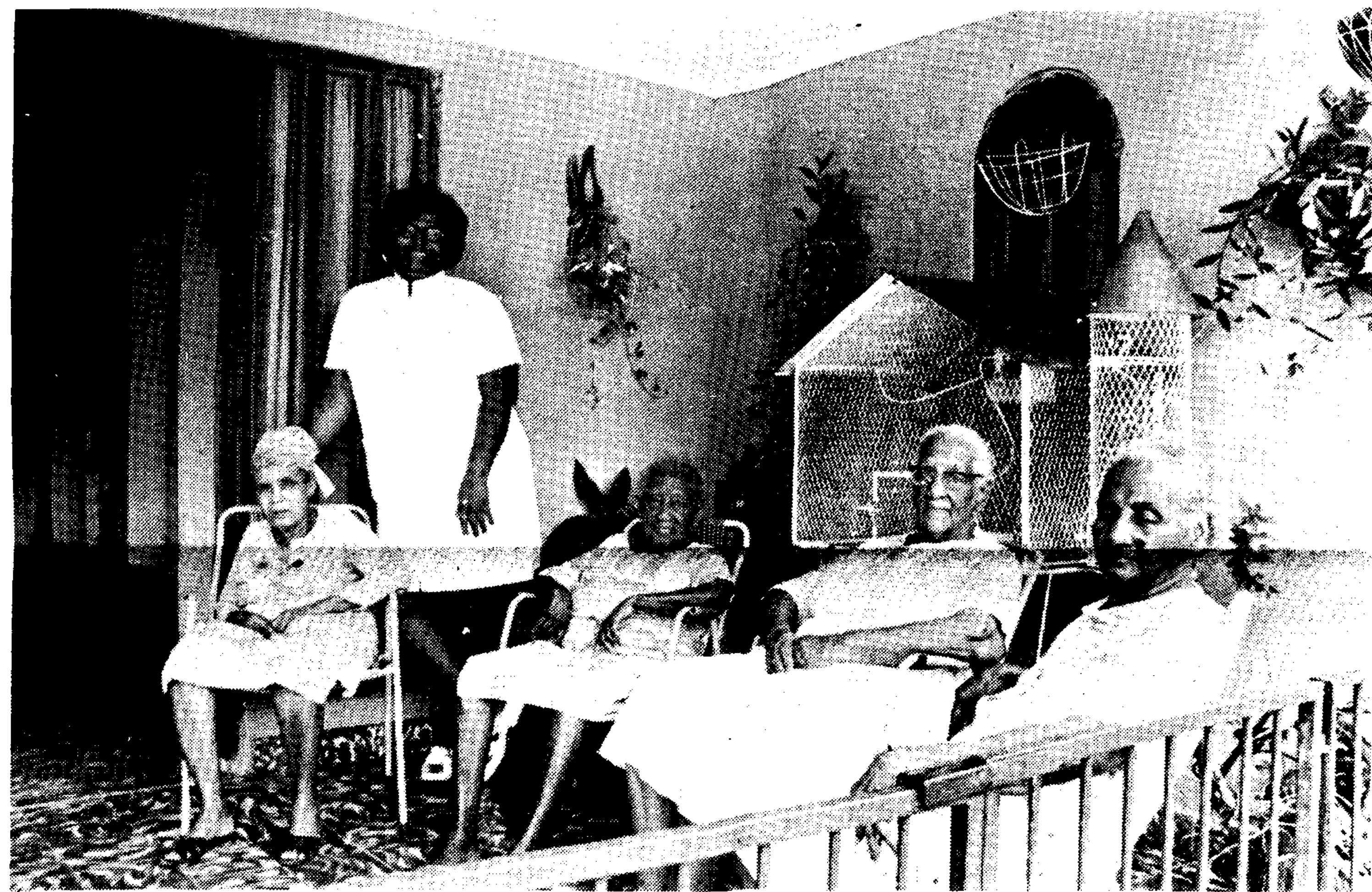
De liefste wens van Atala is op het moment het afbouwen van het huis. Ze heeft uiteraard kamers, toiletten en dergelijke bij moeten bouwen om de bejaarden behoorlijk te kunnen onderbrengen. Er moest echter steeds per etappes worden gewerkt daar er nooit voldoende geld was om het bouwplan ineens af te werken. Er gaat nu weer een inzamelingsactie op touw worden gezet in de hoop dat men dan genoeg heeft. Dan kunnen eindelijk de toiletten en badkamers die zo broodnodig zijn, worden afgemaakt en de kleedkamer voor het personeel en last but not least de grote patio met bomen en planten waar men gezellig kan samenzitten. Nu loopt de boel bij elke regenbui onder, omdat het dak maar half is afgemaakt. De patio is overigens al een heel eind, alleen de tegels moeten er nog in, maar omdat hij nogal groot is, gaat dat nogal wat kosten. „Gelukkig", zegt Atala, „krijgen we op alle bouwmaterialen vijftig procent korting."

Een rondleiding door het gebouw leert dat er hoewel goedbedoeld wat amateuristisch te werk is gegaan. Doordat er steeds maar is bijgebouwd, zijn sommige vertrekken zowat helemaal ingebouwd, lijden daardoor gebrek aan licht en zijn wat warm. Alles is echter keurig schoon, het ruikt overal fris naar ontsmettende middelen; er staan en hangen overal planten. Op de meest onverwachte plaatsen lopen of zitten de bejaarden die er zonder uitzondering goed verzorgd uitzien. In één van de kamers zitten vier vrouwen bij elkaar. Eén van hen heeft een boek in de hand en leest met een beetje bevende stem haar lotgenoten voor: Van God en Zijn goedheid. Ze vult zelf aan: „Het is inderdaad zo; je hebt je hele leven gewerkt, verantwoordelijkheid gedragen en je wordt oud en ze laten je in de steek. Het is maar goed dat je weet dat Hij er nog is. Hij denkt altijd aan je." De toehoorsters knikken instemmend.

Mochten er personen zijn die een gift willen doen aan Casa Hermandad Cristiana, het girorummer is: 165522; het telefoonnummer: 81141.



Een galerij die nog afgebouwd moet worden. Nu loopt bij iedere regenbui alles onder omdat het dak nog maar half afgemaakt is.



Atala Wederfoort (staande) tussen enige bejaarde huisbewoonsters.

Privesfeer wordt steeds erger bedreigd

Moderne vindingen scheppen hoe langer hoe meer mogelijkheden om binnen te dringen in de privésfeer van de nietsvermoedende burger. Diens recht op privacy wordt erkend in de Universele verklaring van de rechten van de mens — op 10 december aanstaande 25 jaar geleden aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties zonder dat ze inmiddels het beoogde internationale statuut met kracht van wet is geworden. In die kwart eeuw werden wel de voornaamste technische en wetenschappelijke ontwikkelingen verfijnd waardoor de privacy nu op niet te voorziene schaal wordt belaagd. Rapporten en onderzoekingen van de VN en van UNESCO zijn het uitgangspunt voor een aantal artikelen in het julinummer van de UNESCO Courier.

Een aantal van de behandelde aspecten: de electronica levert geraffineerde middelen om af te luisteren (curieus voorbeeld: een zendertje dat men iemand ongemerkt kan laten inslikken, zo klein is het), de psychologie heeft zijn toepassingen om door de gerechtvaardigde afweer van burgers heen te breken, optische en electronische apparatuur maakt bespieden gemakkelijker dan ooit, de enorme geheugens van computers kunnen grote hoeveelheden gegevens over personen ogenblikkelijk ook onder ogen brengen waarvoor ze nooit waren bedoeld.

En het gaat hierbij niet om de onaangenaamheid voor het individu alleen. Ernstiger nog is dat "de gemeenschap door en door vervuld raakt van vrees — niemand is te vertrouwen of het nu familie, vriend of collega is. Een persoon kan zelfs komen tot een voortdurend wantrouwen in zichzelf.... Deze vernietiging van vertrouwen is een der grootste gevaren voor een vrije samenleving".



WILLEMSTAD – In het Curacaos Museum is men gisteren van start gegaan met de restauratie van de collecties. Het hele museum wordt opgeknapt in verband met de viering van het 25-jarig jubileum.

Jane Fonda vraagt schadevergoeding

LOS ANGELES – De Amerikaanse actrice en politieke propagandiste Jane Fonda heeft een eis tot schadevergoeding voor een bedrag van 2,8 miljoen dollar ingediend tegen president Nixon en andere hoge Amerikaanse regeringsfunctionarissen, die volgens haar hebben samengezworen om haar van haar constitutionele rechten te beroven.

Op een persconferentie in Los Angeles toonde de 36-jarige Jane Fonda een bundel documenten, die naar zij zei een dossier over haar van de federale recherche (FBI) waren. Het dossier had zij gekregen van de Amerikaanse rubriekschrijver Jack Anderson.

De klacht van Jane Fonda is behalve tegen Nixon o.m. gericht tegen de gewezen Amerikaanse minister van Justitie John Mitchell en de voormalige medewerker van Nixon John Ehrlichman, die beiden betrokken zijn bij de Watergate-zaak.

KOOKPUNT

Mulatika

Oven: 350
Tijd: 10 à 12 min.
Ong. 45 stuks

Benodigd:

1/2 cup boter of margarine
3/4 cup suiker
1 ei
1 1/2 cup bloem
1 theelepel cream of tartar
1/2 theelepel baking soda
snuifje zout
suiker - kaneel.

Bereidingswijze:
Maak van boter of margarine, de suiker en het ei een romig beslag. Vermeng de bloem met de cream of tartar, de baking soda en het zout en roer dit goed door het beslag.
In een kopje doet men 1 eetlepel suiker en 1 theelepel kaneel. Dit goed met elkaar vermengen. Neem nu een theelepel beslag, laat het in de suiker/kaneelpoeder vallen en vorm een balletje door het kopje rond te draaien. Raakt de poeder op dan maakt men weer wat bij, tot het hele beslag op is. De "mulatikas" op een onbeboterde bakblik gaar bakken. Wenst men afzonderlijke koekjes, dan moeten de balletjes flink ver van elkaar op het blik gezet worden. De koekjes lopen veel uit onder het bakken en gaan aan elkaar zitten en worden na goed afgekoeld te zijn van elkaar los gebroken. Deze koekjes kunnen in een goed sluitende trommel lang worden bewaard.

(Recept van Bunchi Römer)

Onevenwichtige voeding:

Algemeen verschijnsel deze tijd

DEN HAAG – Het aantal afgekeurde dienstplichtigen wegens overmatige vetvorming nam toe van 2.62 in 1949 tot 34.93 in 59 per 10.000 dienstplichtigen. Gevolgen van overvoeding zijn: het frequent sterven aan hartziekten op jonge leeftijd, het toenemen van suikerziekte, ernstig gebitsverval en andere plagen. De sterfte aan hartziekten steeg deze eeuw van 5.8 tot 32.2 procent. De mate van overvoeding neemt na het dertigste levensjaar aanzienlijk toe met een top bij de 50- tot 60-jarigen. Bij schoolkinderen is er een sterke toeneming van te dikke kinderen, vooral onder de lagere sociaal-economische groepen.

Prof. dr C. den Hartog heeft deze gegevens donderdag meegedeeld in zijn inleiding Vreten om te leven voor een discussie bij gelegenheid van het uitreiken van de jaarprijs van f. 1.500 van het Voorlichtingsbureau voor de Voeding van Aart Gisolf voor een artikel in de Haagsche Post en aan Theo van Bergen voor een serie artikelen in het Algemeen Dagblad. Ook werd een nieuwe voedingsfilm getoond: "Eten om te leven, leven om te eten".

De hoofdlijnen van de film zijn: onevenwichtige voeding, te weinig en te veel eten. Prof. Den Hartog ging hierop in. Hij stelde, dat het een algemeen verschijnsel is, dat er te veel gegeten wordt met bovendien slechte onderlinge verhoudingen tussen de voedingsmiddelen in de Westerse landen.

Voor de voorlichting achtte hij het een bijna hopeloze taak hierin verandering te brengen. Het aantal tegenwerkende factoren noemde hij enorm groot: gebrek aan kennis bij de wetenschap om aan te geven op welke wijze met het individu van weten naar beter handelen kan brengen, reclame, gebrek aan eenheid in opvattingen, tegengestelde berichtgeving tussen voorlichting en nieuwsmedia, reclame met indringende en onjuiste mededelingen.

De problemen bleken volgens prof. Den Hartog te ingewikkeld om door artsen te kunnen worden opgelost. Er zijn thans patiëntenbelangengroepen ontstaan, die proberen tot een blijvend normaal gewicht te komen, wat belangrijk lijkt voor wie verslaafd is aan voeding. Een studie toonde aan, dat van 95 personen met groepstherapie er na twee jaar nog maar 29 een gewichtsverlies hadden van tien tot 100 procent van het overtollige vet. Een studie over 11 jaar gaf nog teleurstellender resultaten, aldus prof. Den Hartog.

De voorzitter van het voorlichtingsbureau voor de voeding, de geneeskundige hoofdinspecteur van de Volksgezondheid de heer R. Drion had zich afgevraagd "waarom vreten wij?". Hij somde op: om aan de directe energiebehoefte te voldoen, om een voedselreserve te kweken en omdat het zo lekker is. Het is deze laatste factor, waarom meer wordt gegeten dan goed is en waarom maaltijden een verkeerde samenstelling hebben.

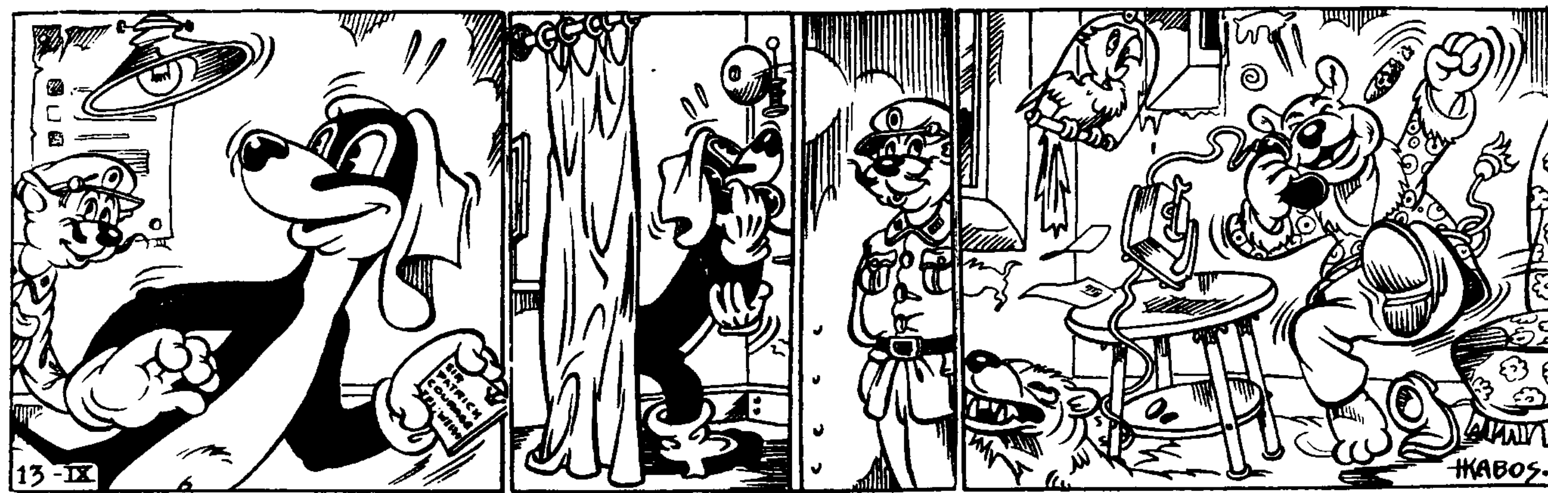
Tot voor dertig jaar was eten een min of meer fysiologische noodzaak, thans vormt het een onderdeel van het riskante gedrag, dat de mens eigen is. Is de maatschappij risicoloos geworden, dan zoekt de mens het risico om zijn leven de noodzakelijke spanning te geven: in sport, verkeer, drug- en alcoholgebruik of op andere wijze.

Het Voorlichtingsbureau voor de Voeding heeft niet tot taak, aldus de heer Drion, de mens het riskant gedrag onmogelijk te maken, maar wel aan te geven hoe zijn voeding, zijn eetgedrag, tot riskant gedrag wordt en hem andere, minder riskante mogelijkheden te bieden.

De prijs was de laureaten ex aequo toegekend volgens het oordeel van de jury, waarin zaten: drs K. Clay, C. van Hoewijken, prof. dr R. Luyken.

— De Nederlandse vegatariersbond heeft een slanklijn geopend. Op het telefoonnummer is elke dag een ander recept te horen van een soep, hapje of maaltijd die weinig calorieën bevat. De bond hoopt op deze manier een bijdrage te kunnen leveren in de strijd tegen hart- en vaatziekten.

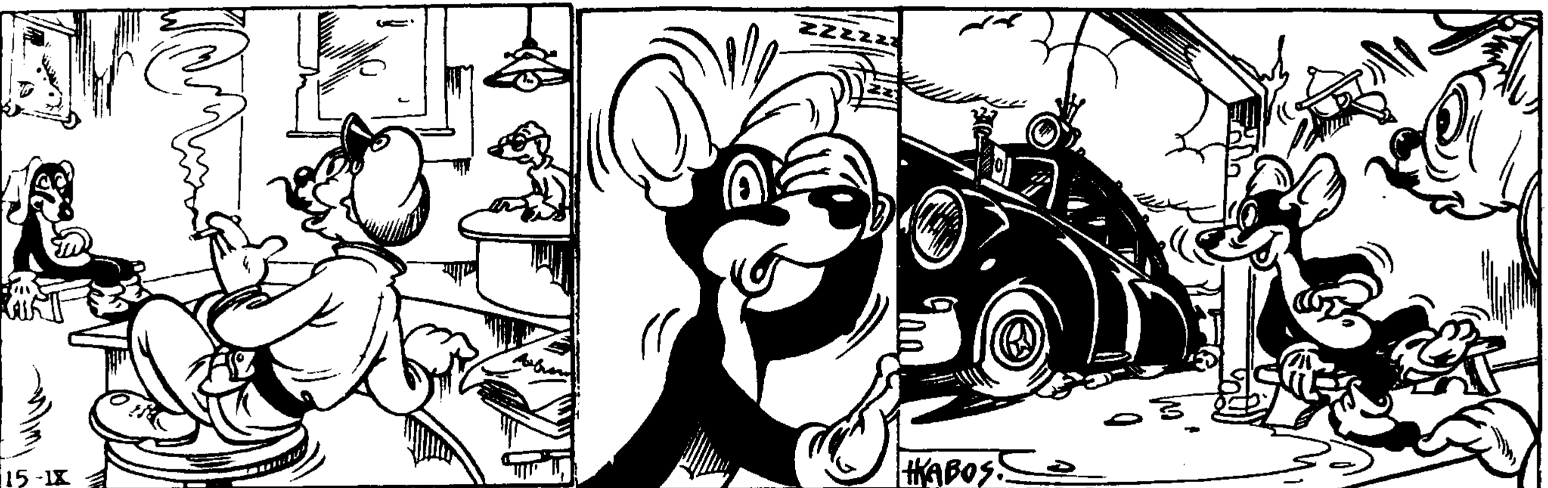
— De Sociaal-Economische Raad heeft minister Boersma van Sociale Zaken in een advies voorgesteld een wettelijke regeling in het leven te roepen voor gelijke beloning van vrouwen en mannen. De voorzitter van de raad drs De Pous sprak van een historisch moment nu deze zaak na twintig jaar tot eenstemmigheid heeft geleid.



13. — De douane man, die dacht dat Tekko nu wel in zijn schulp zou kruipen, toen hij hem voorstelde om met Sir Patrick Courage te telefoneren, begon iets van respect te voelen toen onze vriend laconiek antwoordde: „All right! " Wijs me de ' phone maar even dan zal ik mijn vriend direct opbellen! " „Ik zal het U wijzen! " antwoordde de man en kwam, terwijl Tekko een visitekaartje van Sir Patrick te voorschijn haalde, vanachter zijn toonbank op onze vriend af om hem voor te gaan. Hij liet Tekko in een telefooncel achter een gordijn en bleef er zelf naast op wacht staan. Haastig draaide onze vriend het nummer en toen schalde een stem aan de andere kant van de lijn: „Hello! " Hier Patrick Courage! Met wie! " „Met Taks, Sir Patrick! U weet wel, Tekko Taks! " antwoordde Tekko benepen. „Wel wis en drie! " juichte Sir Patrick door de hoorn en voerde daarbij een ware vreugdedans uit. „Ben je het werkelijk? Dat is leuk! Dat is aardig..! ! ..... Wat zeg je? Ben je in Engeland? ... Op het vliegveld? .... Moeilijkheden zeg je? .... Kalm knaap! Ik kom ogenblikkelijk naar je toe! Koelbloedigheid is het kenmerk van de ware jager! Tot straks! "



14. — Sir Patrick belde af en met een zucht van verlichting legde Tekko de hoorn weer op de haak. „Sir Patrick komt me halen! Hij komt hier direct naar toe, zegt hij! " vertelde Tekko aan de ongelovige douane ambtenaar. „Hij kan ieder ogenblik hier zijn! " „Wij zullen zien! " antwoordde de man droogjes. „Per slot van rekening kan iedereen wel een zogenaamd telefoongesprek met de één of andere hoge piet voeren! " En toen Tekko de man achterna wilde lopen. „Nee meneer geen pottenkijkers! Gaat U daar maar op dat bankje bij de uitgang zitten, dan kunt U Uw vriend tenminste gauw zien aankomen! " Tekko deed wat hem gezegd werd en de douaneambtenaar wijdde zich weer verder aan zijn ondankbare taak. Tekko zag de ene passagier na de andere voorbij schuiven, de één onbezorgd, de andere angst en bevend, al naar gelang de inhoud van hun reistassen. Of het nu door de sfeer, het wachten of de doorstane emoties kwam, doet niets terzake, maar in ieder geval kreeg Tekko heel erge slaap. Hij geeuwde eens en ging gemakkelijk tegen de muur geleund zitten.



15. — Tekko wachtte en wachtte en naar mate hij wachtte, werden zijn oogleden zwaarder, zodat hij ten leste in slaap viel. De luchtreizigers hadden het visitatielokaal verlaten en het was nu doodstil in de grote holle ruimte, behoudens dan het motorgeronk, van de dalende en opstijgende vliegmachines, dat zelfs tot in de uiterste hoeken van de douaneloods doordrong. „Kijk meneer eens lekker dutten! " grapte de douane ambtenaar, die Tekko op het bankje bij de ingang van de loods had neergezet, en hij zoog een verse vonk aan een geconfisqueerde sigaret. „Ja, ja! " antwoordde een collega, die evnals zijn makker, verveeld over de met invulformulieren bezaaide toonbank hing. „Hoge omes kunnen soms wel heel erg lang op zich laten wachten. Een goeie buur blijkt ook hier weer beter te zijn dan een verre vriend! " Nauwelijks had de man deze laatste woorden geuit, of een alles overbluffend sirenegeloei deed zich horen. Met een schrok schoot Tekko overeind en toen hij zich omdraaide om te zien wat dat lawaai te betekenen had, zoefde een prachtige, grote, zwarte, limousine, voorzien van standaard en radioantennen voorbij, om na een korte draai tegenover de ingang tot stilstand te komen.

Een loge in de vijver

"KABOUTERTJE, KABOUTERTJE! " Kabouter Brr wandelde langs de zee en keek verbaasd op. Wie riep hem daar? Een grote vis stak zijn kop uit het water. „Ken je me nog? " vroeg hij. „Maar natuurlijk," zei kabouter Brr. „Ik heb vorige week een haak uit je bek gehaald. En toen heb je ons een mooie stoel van koraal gegeven. Hoe gaat het ermee, visje? Ben je weer helemaal beter? " O ja, knikte de vis. „Ik maak het weer best, danke je. Maarre...." Verlegen stak hij zijn kop even onder water. „Zeg het maar gerust, hoor," zei de vis. „En toen zei je, dat ik best eens bij jullie mocht komen logeren. In het vijvertje." „Natuurlijk," lachte het kaboutertje. „Maar eerst moet ik het vijvertje een beetje groter maken. Het is veel te klein voor je. Kom morgen maar hier op dezelfde plaats terug, dan halen we je op met het karretje van Pinkie."

Vrolijk met zijn staart zwaaiend verdween de vis weer in zee. En kabouter Brr rende vlug naar huis om het vijvertje groter te maken. Samen met Pinkie werkte hij er de hele middag aan. En toen ze klaar waren, staken de visjes Een en Twee tevreden hun kopjes boven water. „Blijft ons vijvertje altijd zo groot? " vroegen ze. „We kunnen nu zo fijn zwemmen. En wanneer komt ons nieuwe vriendje? " Ze konden haast niet tot de volgende dag wachten. En om vijf uur 's morgens gooiden ze al steentjes tegen het slaapkamerraam en riepen: „Kabouter Brr, Pinkie, opstaan. Anders komen jullie veel te laat bij de zee." „Gaan jullie nog maar rustig een paar uurtjes slapen," bromde kabouter Brr. Maar eindelijk was het toch zo ver en kwamen de kaboutertjes thuis met de logé. Pinkie had zijn karretje vol water geschept, zodat de vis het niet benauwd kon krijgen. „Waar is hij, waar is hij! " riepen de visjes Een en Twee vol ongeduld. Maar toen ze de vis zagen, bleven ze met grote ogen van schrik in het water drijven. „Wat een reus! " fluisterde Een. „Ik ben bang," piepte Twee.

DE GROTE VIS keek al even verbaasd. „Wat een kleintjes," zei hij. „Ik kan ze in één hap opeten." „Help! " gilden Een en Twee en verstopten zich in het verste hoekje van de vijver. „Nou nou, wees maar niet bang, hoor," lachte de vis. „Ik eet toch zeker de vriendjes van de kaboutertjes niet op. Ik heet Assam en ik wil dolgraag jullie vriendje worden." Voorzichtig kwamen de visjes weer te voorschijn. „Hij ziet er toch wel aardig uit," vond Een. „En hij heeft Poetsje zo'n mooie stoel gegeven," bedacht Twee. „Welkom in ons vijvertje," knikten ze samen.

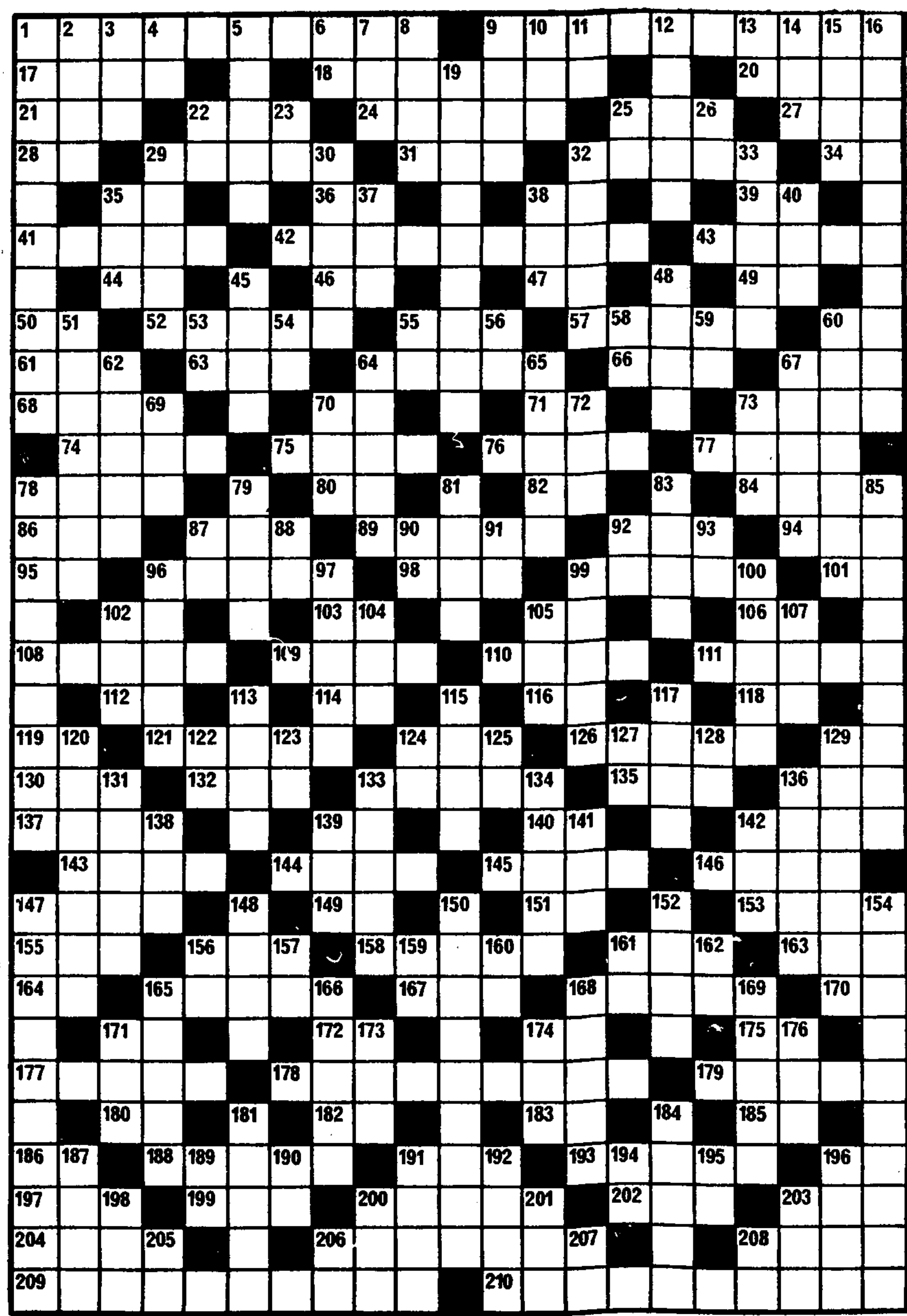
Toen lieten de kaboutertjes hun nieuwe vriendje in het vijvertje glijden. Erg veel plaats bleef er voor de visjes Een en Twee niet over. Maar dat vonden ze niet erg. „We hebben toch geen tijd om te zwemmen," zeiden ze tegen elkaar. „Want Assam heeft ons natuurlijk een heleboel te vertellen over de grote zee, waarin hij woont."

En zo was het. Assam vertelde hun over de andere vissen in zee, de planten, de kwallen, de zeepaardjes en de zeeappels. En niet alleen de visjes Een en Twee, maar ook de kaboutertjes en de dieren uit de mondi, die nieuwsgierig waren komen kijken, luisterden met open mond toe.

En toen Assam uitgepraat was, vertelden Een en Twee hoe ze in hun vijvertje leefden. Poetsje liet hem een groot stuk dadeltaart proeven. En de hagedisjes, muisjes en konijntjes vertelden over hun vriendjes in de mondi, over hun holletjes en kuiltjes en over lekkere mango's, papaja's en maiskolven. Twee hagedisjes brachten zelfs een grote mango mee voor hem. En Assam at ervan, tot alleen de pit nog over was en zijn buikje dik en rond. „Heerlijk! " smulde hij. „Jammer, dat er geen zeemango's bestaan." Maar de maiskolf, die de muisjes voor hem mee brachten, was te hard voor hem. „Ik lust geen stenen," zei hij. En de muisjes vonden vissen maar rare beesten. Wie lustte er nu geen maiskolven! Ja, Assam had het best naar zijn zin. Maar na een paar dagen wilde hij toch weer naar de zee terug. „Ik word zo stijf in mijn vinnen, nu ik niet kan zwemmen," zei hij tegen kabouter Brr. „En ik wil mijn vrienden in de zee zo graag vertellen, wat ik meegemaakt heb." En zo ging Assam weer in het karretje van Pinkie terug naar zee. In zijn bek had hij een grote dadeltaart gebakken. En al zijn nieuwe vriendjes uit de mondi kwamen hem uitzwaaien. Behalve de visjes Een en Twee natuurlijk. Die zwommen vrolijk in hun grote vijver rond en voetballen met de mangopit, die Assam had laten liggen.

NEL BASILIO

Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. fundamentele regel; 9. papierafmeting; 17. Ierland; 18. verfplant; 20. rijstdrank; 21. Ned. rivier; 22. waterdoorlatend; 24. soort kers; 25. schrijfgerei; 27. vogeleigenschap; 28. lengtemaat; 29. Germ. godheid; 31. vochtig; 32. omsingeling v.e. vesting; 34. noot; 35. ambtshalve; 36. water in N-Brabant 38. pers. vnw.; 39. noot; 41. cowboyfeest; 42. waard; 43. hoeveelheid; 44. boom; 46. vr. titel; 47. landbouwwerktuig; 49. voor de vuist; 50. voormiddag; 52. heildronk; 55. geneesmiddel; 57. vertrouwelijk; 60. riv. in Italië; 61. pl. op Ameland; 63. schrede; 64. knaagdier; 66. steen; 67. bijb. figuur; 68. voorwerp; 70. soort onderwijs; 71. oude maat; 73. kleding; 74. plooi; 75. deel; 76. opgeld; 77. gaaf; 78. niet deskundige; 80. vervoeronderneming; 82. uitgave; 84. godin; 86. eikeschors; 87. bedrog; 89. sein; 92. teleurgesteld; 94. ogenblik; 95. uitgave; 96. pl. in Engeland; 98. slaapplaats; 99. hoofddeksel; 101. muzieknoot; 102. familielid; 103. aard. aanduiding; 105. uitroep; 106. riv. in Azië; 108. onaangename geur; 109. vlijt; 110. lichaamsdeel; 111. vaartuig; 112. noot; 114. getijde; 116. noot; 118. schijngestalte v.d. maan; 119. voorzetsel; 121. uithangteken; 124. jong dier; 126. bij elkaar; 129. boksterm; 130. godin; 132. kern; 133. pl. in Zwitserland; 135. rustplaats; 136. omroepvereniging; 137. deel v.h. oog; 139. familielid; 140. iets zachter (muz.); 142. armzalig vertrek; 143. tocht; 144. patroon; 145. vaartuig; 146. vogel; 147. kelner; 149. tangens; 151. godsdienst; 153. herkauwer; 155. op grote afstand; 156. vaas; 158. palingpen; 161. onbep. vnw.; 163. Ind. chinees; 164. voedsel; 165. gek; 167. ex-koningin; 168. onaangename geur; 170. gewicht; 171. Franse N.V.; 172. longziekte; 174. bijwoord; 175. godsdienst; 177. drank; 178. tweede zondag in mei; 179. pl. in Drente; 180. ezelgeluid; 182. rund; 183. voegwoord; 185. voormiddag; 186. titel; 188. planteziekte; 191. pl. in Spanje; 193. graan; 196. blijkens de akten; 197. fraaie kleding; 199. Japanse gordel; 200. scherts; 202. vruchtenat; 203. projectieplaatje; 204. denkbeeld; 206. nalatig; 208. drank; 209. gezellig zonder veel vormelijkheid; 210. verbintenis.

VERTICAAL: 1. Ned. provincie; 2. gordel; 3. zwaardwalvis; 4. int. aand. v.e. windrichting; 5. bijwoord; 6. geografische mijl; 7. water in Utrecht; 8. deel v. Spanje; 9. plezier; 10. vis; 11. iets zachter (muz.); 12. man van adel; 13. motorschip; 14. vis; 15. emmertje; 16. tegenslag; 19. soort koekje; 22. soort onderwijs; 23. vogel; 25. bijvoorbeeld; 26. int. aand. v.e. windrichting; 29. wild; 30. voorzetsel; 32. kleur; 33. kleur; 35. pl. in Gelderland; 37. Noorse godheid; 38. groot water; 40. Europeaan; 45. zak; 48. pl. in Frankrijk; 51. valse gelofte; 53. voorzetsel; 54. stoomschip; 55. riv. in Italië; 56. benedenwindse zijde; 58. pers. vnw.; 59. vogelprodukt; 60. wildhandelaar; 62. pl. in Friesland; 64. harde buitenkant; 65. telwoord; 67. ijverig; 69. schoorsteenkap; 70. echtgenoot; 72. deel v.e. vinger; 73. scheepstouw; 78. katheder; 79. uitroep v. vreugde; 81. pl. in Duitsland; 83. drank; 85. vaartuig; 87. windrichting; 88. bijvoorbeeld; 90. getijde; 91. uitgave; 92. heilige; 93. bijvoorbeeld; 96. terdege; 97. dief; 99. wijnsoort; 100. brandstof; 102. Javaanse titel; 104. stremsel; 105. poging tot koop; 107. hefwerktuig; 113. geleedpotig dier; 115. aanleg, talent; 117. slotwoord; 120. boom; 122. waterstand; 123. voor de vuist; 124. noot; 125. soort onderwijs; 127. als boven; 129. jaarboek; 131. vinnige opmerking; 133. iedere dag; 134. trede v.e. ladder; 136. inham; 138. Eng. titel; 139. schaakterm; 141. puistje; 142. vaartuig; 147. vermetel; 148. flink; 150. iemand die van zijn geld leeft; 152. sportploeg; 154. kaart die men tegen een ander kan uitspelen; 156. bezit. vnw.; 157. achter; 159. bijvoorbeeld; 160. en andere; 161. meterton; 162. de onbekende; 165. pl. in Afrika; 166. por; 168. rijzig; 169. hijswerktuig; 171. sportartikel; 173. oude vrouw; 174. jongere broer of zuster; 176. luchtvaartmaatschappij; 181. dringend verzoek; 184. Europese hoofdstad; 187. tijdelijk gebruik; 189. militair; 190. noot; 191. hooistapel; 192. regel; 194. rund; 195. in persoon; 196. telwoord; 198. bijb. figuur; 200. verheugd; 201. metaal; 203. aanw. vnw.; 205. ambtshalve; 206. te zijner plaatse; 207. titel; 208. soort zeilboot.

Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 13 oktober 1973 zijn:

EERSTE PRIJS: Victor Winklaar, P.O.B. 120, Bonaire (fl. 10,–); TWEEDE PRIJS: Doris Henriquez, Sha 5, Sta Cruz, Aruba (fl. 7,50); DERDE PRIJS: Robert Hieroms, Sergeantenweg 4, Amerikanenkamp, Curaçao (fl. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijzen afhalen bij het kantoor van de Amigoe. De oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór VIER uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Tien pct minder olie uit Saoedi-Arabie

CAIRO — Saoedi-Arabië beperkt zijn olieproduktie met tien procent, zo is meegedeeld in een uitzending van radio-Riad die in Caïro is opgevangen. Volgens het persbureau voor het Midden-Oosten in Caïro duurt de produktiebeperking tot november. Daarna wordt iedere maand vijf procent minder geproduceerd in overeenstemming met het besluit dat de Arabische olielanden woensdag in Koeweit hebben genomen. Volgens het radobericht probeert de regering van Saoedi-Arabië van de Verenigde Staten gedaan te krijgen dat ze hun houding in het conflict tussen Israël en de Arabische landen wijzigen en een eind maken aan de wapenleveranties aan Israel. Als de poging geen resultaat oplevert zal de levering van olie aan de Verenigde Staten worden stopgezet, aldus het radiobericht.

Discussie in Mexico's bisschoppenconferentie over doodstraf

MEXICO-STAD — Twee Mexicaanse bisschoppen hebben zich voorstander verklaard van de invoering van de doodstraf. Over dit punt is een discussie op gang gekomen in het Mexicaanse episcopaat, waar de nieuwe voorzitter van de Mexicaanse bisschoppenconferentie kardinaal Jose Salazar Lopez, zich uitsprak voor het respect onder alle omstandigheden voor het leven. De aftredende voorzitter aartsbisschop mgr Ernesto Corripio Ahumada en bisschop Adolfo Suarez Rivera zijn echter van mening, dat de doodstraf in het natuurrecht opgenomen is. De kwestie van de invoering van de doodstraf is aan de orde gekomen in Mexico als gevolg van de golf van ontvoeringen van de laatste weken in dit land. In het bijzonder werd de discussie op gang gebracht doordat onlangs twee jongelui van rijke komaf om het leven zijn gekomen bij dergelijke ontvoeringen. De doodstraf bestaat in Mexico niet behoudens gevallen van landverraad en in heel bijzondere gevallen. In de praktijk komt het er op neer, dat de doodstraf alleen nog in het leger bestaat.

Wie schreef dit?

Serie literatuurproblemen voor onze lezers, samengesteld door de heer A. F. de Man.

Dezer dagen zal er een jaar verlopen zijn, sinds we elkaar voor het laatst ontmoetten en je mij met leugenachtige verzekeringen en schone beloften wist over te halen Rome te verlaten. Dat is nu wel heel duidelijk tot mij doorgedrongen. Verbitterd als ik was en overstelpt van droefheid schreef ik jou de brief, waarin ik voorgoed afscheid van je nam en zwoer ik naar Indië te varen zonder ooit nog terug te keren. Er zijn immers nog altijd Grieken die van Alexanders veldheren afstammen en als koningen over vreemde steden heersen. Maar één ding geef ik toe: ik meende alles niet zo erg bij het schrijven van dat epistel. Ik kan namelijk niet de gedachte verdragen dat ik jou Tullia, nooit meer terug zou zien.

Een man van meer dan dertig, zou feitelijk niet meer de slaaf van zijn liefde mogen zijn. Ik ben inmiddels ook al veel rustiger geworden. De heftigste liefdesbrand is reeds geblust. Mijn hartstochten brachten mij in Alexandria in gezelschap van twijfelachtig allooi — ze berokkenden mij schade en leed. Ik berouw dit overigens niet, omdat een mens nu eenmaal toch niet zijn daden ongedaan kan maken; des te dieper besef ik wel dat ik jou liefheb en niets anders mij bevrediging kan schenken. Daarom blijf je steeds in mijn herinnering.

Eens echter zal de bloesem van jouw jeugd verwelken. Dan zal je gave vel gerimpeld zijn, de blik van je ogen matter en je haren grijzer. Misschien zal het je dan berouwen, dat je terwille van aanzien en eerzucht in de samenleving, je liefde voor mij opofferde, want je had mij toch lief — daar ben ik vast van overtuigd. Mogelijk wilde je me voor gevaren behoeden, toen je mij met ijdele beloften er toe bracht Rome te verlaten. Ik zou niet weggegaan zi[jn] indien je mij niet bezworen had m[et] mij gezamenlijk de winter in Alex[an]dria te zullen doorbrengen. Je h[ad] immers in het voorjaar, als [de] schepen weer gaan varen, naar Ro[me] kunnen terugkeren. In plaats daarv[an] versmeet ik mijn tijd en versleet i[k] mijn geest. Ik reisde een tijdlang t[ot] ik er genoeg van kreeg om je naam e[n] mijn liefde op overoude monumen[ten] en tempelzuilen te krassen. [Uit] mijn verveling liet ik mij [...] inwijden in de geheime ceremo[niën] van Isis, maar ik voelde me aan[mer]kelijk ouder en koeler van zinnen [dan] in dat onvergetelijke uur te B[...] toen we samen in de mysteriën [van] Dionysos werden ingewijd.

Eenzelfde extase kon ik niet m[eer] opbrengen. Ook viel het mij onm[oge]lijk die kaalgeschoren priesters [te] geloven. Later kreeg ik het gevoel [dat] ik teveel voor een zo onbeteken[de] leer had betaald.

OPLOSSING

De schrijver van het fragment [dat] wij op zaterdag 13 oktober public[eer]den is BOON.

En natuurlijk hadden wij dan v[an] deze grote Vlaamse verteller het we[rk] „De Kapellekensbaan" gekozen. Louis Paul Boon, aan wie in binnen- en buitenlandse bloemlezingen veel aandacht wordt besteed (al schrijft hij dan de laatste tijd „erotisch flauwekulproza" volgens Wam de Moor in De Tijd van 30 september) was zoals wij merkten, ook voor onze lezers geen onbekende. Het lot wees als winnares aan Janine Schelfhou[t] Gouverneur van Lansbergeweg 1[..] Curaçao. Zij kan haar prijs, een boekenbon ter waarde van tien gulden afhalen bij MENSING STRADA, de sponsor van deze rubriek.

Oplossingen graag vóór donderdag di[...] opsturen aan redactie Amigoe Curaçao, POB 577.

Spoedberaad oliecommissi[e] van OESO?

PARIJS — De oliecommissie [van de] organisatie voor economische s[amen]werking en ontwikkeling (OES[O] [wordt] vermoedelijk op korte termij[n] [...]den bijeengeroepen voor overle[g over] een verdeling van de besch[ikbare] hoeveelheid olie over de Eu[ropese] landen die door de vermindering [van] de olieproduktie in het Mi[dden-] Oosten worden getroffen, zo [werd in] Parijs uit bevoegde bron vern[omen].

Tijdens de Suez-crisis in [...] hebben de Europese leden van de [...] 24 landen bestaande OESO [een] regeling getroffen om de olievoor[]ziening zo goed mogelijk op gang [te] houden. Het systeem werd in [...] tijdens de zesdaagse oorlog op[nieuw] beproefd toen de Arabische l[anden] een gedeeltelijk olie-embargo i[nstel]den. De oliecommissie over[weegt] volgens zegslieden in Parijs de [rege]ling uit te breiden tot de Vere[nigde] Staten, Japan, Canada en Aust[ralië].

Er is nog geen datum voor [de] spoedconferentie vastgesteld [maar] aangenomen wordt dat deze bin[nen] de komende tien dagen zal wo[rden] gehouden. Dat wil zeggen ong[eveer] drie weken vóór de volgende ge[wone] bijeenkomst van de commissie [...] en 21 november. Volgens een [func]tionaris van de OESO zal [...] worden geprobeerd het systee[m van] onderlinge verdeling van de be[schik]bare olie onder de Europese [leden] van de organisatie nieuw leven [in te] blazen en zal pas daarna w[orden] gesproken over uitbreiding v[an de] regeling tot de overige landen.

Drie ondernemingen i[n ...] aangeklaagd wegens [...] aan Nixon

WASHINGTON — De bijzon[dere] officier van Justitie in het Water[gate-] afluisterschandaal, Archibald [...] heeft formele aanklachten inged[iend] tegen drie grote ondernemingen [we]gens illegale contribuering aan [het] fonds voor de herverkiezing [van] president Nixon in 1972.

De drie bedrijven zijn Good[year,] Minnesota Mining and Manufactu[ring] Company en de luchtvaartmaatsc[hap]pij American Airlines.

American Airlines heeft erkend [dat] zij 55.000 dollar in het fonds heb[ben] gestort. Minnesota Mining [...] 30.000 dollar hebben gegeven [en] Goodyear 40.000 dollar.

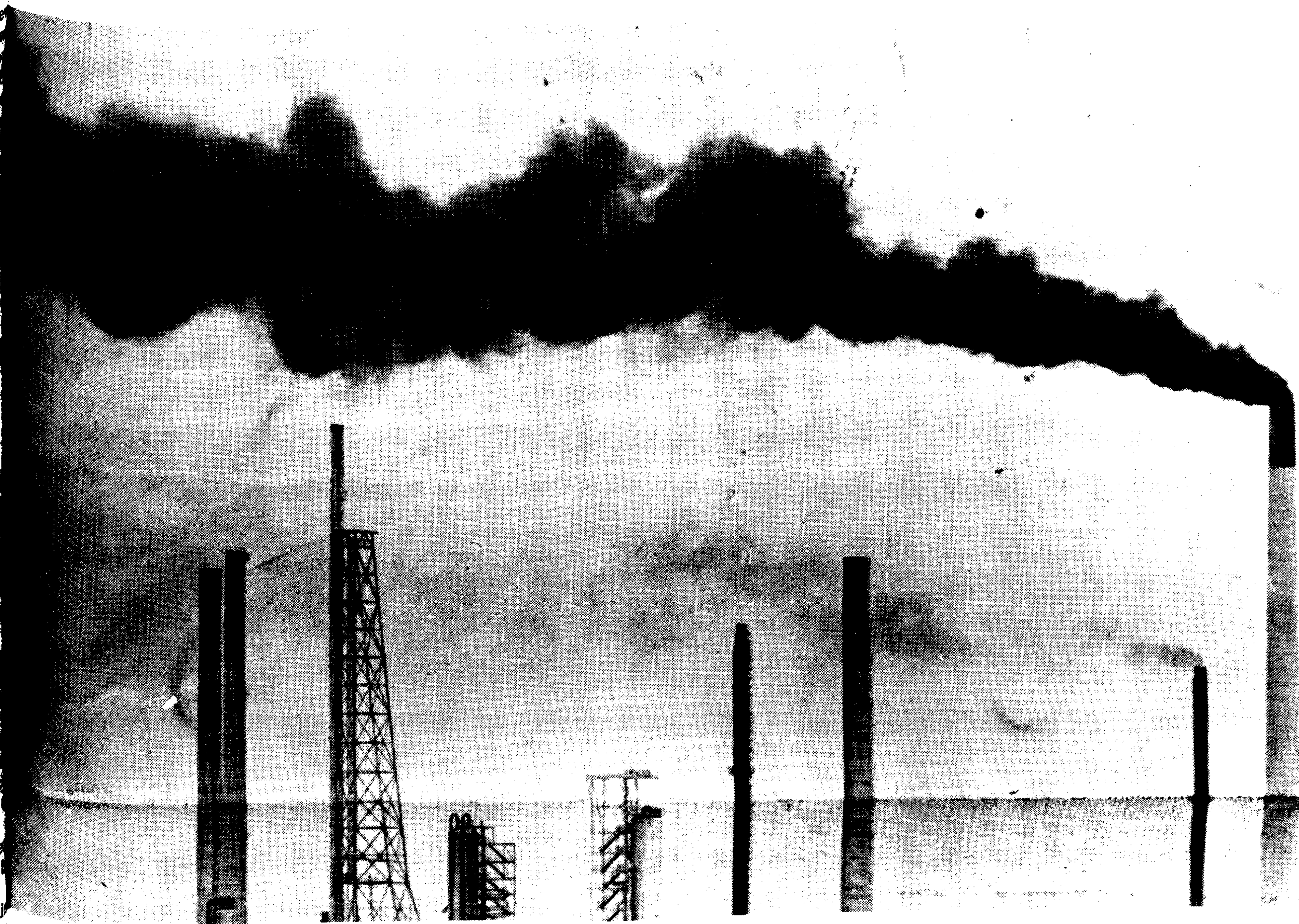
Corporatieve bijdragen aan Am[eri]kaanse politieke campagnes zijn [bij] de wet verboden.

De drie aangeklaagde ondernem[in]gen zouden beboet kunnen word[en] met maximaal 5.000 dollar.

Behalve Minnesota Mining e[n] Goodyear als geheel, zijn ook pre[si]dent-directeur Harry Heltzer v[an de] eerstgenoemde firma en Russell [de] Young, ex-president van Goodye[ar] aangeklaagd. Zij zouden een boe[te] van 1.000 dollar en/of een ja[ar] gevangenisstraf kunnen krijgen.



Corsow ta corre peliger di bira un chiké di porco



Huma di chemené di Isla tambe por causa cancer



Porkeria ta spanta turista



Bo ta shusha bo mes kas tambe?



Majan nos jiunan ta hoga den nan porkeria

Smeerlap ta danja ambiente di Corsow

Met droefenis maken wij het overlijden bekend van de heer

Ir. Hie The

in leven charter member van Kiwanis Club Curaçao.

KIWANIS CLUB CURACAO